

LA LEY DE 1839

Por ella es laico el Estatuto

En día como hoy, 25 de Octubre, se promulgó, el año 1839, por Doña Isabel 2.ª por la gracia de Dios y de la Constitución de la Monarquía española, Reina de las Españas...

cia navarra había en 1834 reclamado, en bellas y elocuentes "representaciones suscritas y escritas por él como Diputado del Reino la reunión de las Cortes privativas nuestras.

Candidatura Nacionalista para Diputados a Cortes

- D. Julio de Echaide Bengoechea ABOGADO
D. Manuel de Irujo Ollo ABOGADO Y EX-DIPUTADO FORAL
D. José Antonio de Aguirre Lecube ABOGADO Y EX-DIPUTADO A CORTES
D. Julio de Guelbenzu Romano ABOGADO
D. Serapio de Esparza San Julián ARQUITECTO

A NABARRA

Hemos sido designados candidatos a Diputados por el Partido Nacionalista y con tal carácter nos presentamos al cuerpo electoral. Nuestro programa es el lema del Partido: "Jaungoikoa eta Lege zarra".

MANEZ ECHAMENDI

Un phertsulari afamado

Como ofrecí en mi último artículo euskérico voy a hablar (en castellano, para que alcance mayor número de lectores) de un phertsulari navarro, de Luzaide (Valcarlos), desconocido en esta parte del Pirineo y popularísimo en la Vasconia ultrapirenaica.

Ni oportunidad ni memoria

"El Pensamiento Navarro", contagiado sin duda por el don de la inoportunidad e impertinencia que caracteriza a su actual líder el señor Pradera, ha tenido el "acertado felicísimo" de descargar el mal humor que le produjo el discurso del señor Aguirre...

motivo de un paréntesis, sin la menor importancia, de un discurso rebosante de fe y entusiasmo religioso? Sencillomente a difamar al señor Aguirre, a presentarlo a los lectores como un ciudadano que es capaz de faltar públicamente al respeto y veneración debidos al Prelado.

25 de Octubre de 1839

¡Navarro! No olvides esta fecha En virtud de la Ley de 25 de Octubre de 1839, perdió Navarra su naturaleza y dignidad de pueblo libre y soberano, Desde entonces quedó sujeta Navarra a las incontables leyes inicuas que se han dictado por las Cortes y Gobiernos de España.

25 de Octubre de 1839 ¡Navarro! No olvides esta fecha

En virtud de la Ley de 25 de Octubre de 1839, perdió Navarra su naturaleza y dignidad de pueblo libre y soberano, Desde entonces quedó sujeta Navarra a las incontables leyes inicuas que se han dictado por las Cortes y Gobiernos de España.

Euzko Etxea de Iruña

Hoy miércoles, día 25, a las ocho en punto de la noche y como acto de protesta por la promulgación de la infausta Ley de 1839, se celebrará una conferencia a cargo del elocvente abogado arabarra

DON ESTEBAN DE ISUSI

Se encarece la asistencia a todos los patriotas y simpatizantes

Pedro - Mari Sesión de la Junta de la Santa Casa Misericordia

La sesión que ayer celebró la Santa Casa Misericordia la presidió el alcalde don Joaquín Artega, asistiendo varios señores Vocales. Se dio cuenta de que en el Asilo se había recibido de don Patricio Echeverría varias herramientas para uso de la huerta.

Pedro-Mari venta de localidades en EUZKO ETXEA PEDRO-MARI EN GAYARRE EL 26 DE OCTUBRE

Ecos de sociedad

VIAJE
De Barcelona el notable pintor cartelista don Gerardo Lizarraga, distinguido paisanismo nuestro.

Modas Regent Admite su género. Presenta modelos a elegir. Precios corrientes. MAYOR, 65

—De Madrid don Manuel Jaén.
—De Vitoria nuestro paisano el Chantre de aquella Catedral don Carlos Lorea.

Peletería francesa

Venta, confección y arreglo de prendas de piel.
ESLAVA, 8, tienda

—De San Sebastián don Loreto Echarte.
—De Tudela el catedrático don Antonio García Freixa y su distinguida esposa.
—De Logroño los conocidos industriales de aquella capital señores de Trevijano.

El Dr. F. Fernández Arratia

Nariz, garganta, oídos
De los Institutos Rubio e Hispano Americano.
Es Ayudante del Dr. Tapia
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6.
García Castañón, 3, primero Izquierda. Teléfono 2236
(Antiguos solares de la Misericordia)

VIARIAS

Se encuentran en esta capital, procedentes de Bogotá (Colombia), los RR. PP. fray Doctores Ocoñ y fray J. Sagardoy, de distinguidas familias riojana y navarra, los cuales fijan su residencia en Artieda (Navarra), en el convento de Agustinos Recoletos, para desempeñar los elevados cargos de Vicario Provincial y Director respectivamente.

Chorizo Pamplona

GARANTIZADO PURO DE CERDO
Casa CIGANDA
MAYOR, 56.—TELEFONO 1626

Que Dios Nuestro Señor les dé toda clase de gracias, deseándoles al mismo tiempo una grata estancia entre nosotros.

—El domingo celebró su primera misa en Valtierra el joven sacerdote don Julio Lavifieta.

Hubo una extraordinaria concurrencia de familiares y amigos de la distinguida familia del nuevo sacerdote.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián)
Sres. VIDARTE, LARRA y USABIAGA
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen.
Convalecientes.

Predicó en la solemnidad del culto católico del Seminario Conciliar, don Juan Guerdandain.

El señor Lavifieta recibió muchísimas felicitaciones del pueblo entero, a las que unimos la nuestra muy cordial.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION

Se hacen a precios muy económicos
Gran surtido en toda clase de modelos
IMPRENTA SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

Anteanoche, en el "Restaurant Crespo", un grupo numeroso de médicos y farmacéuticos, ofreció un banquete de homenaje a dos compañeros destacados: a los doctores don Joaquín Echarte y don José A. Martínez Carretero, que están siendo estos días cada uno por motivos personales de satisfacción y elogio, de muchas felicitaciones y pruebas de amistad.

MADERAS

De pino de Roncal y enteras de...
ANTONIO ERICE

BODA

Anteayer, a las once y media, contrae un matrimonio enlace en la iglesia del Salvador de la Rochapea, el distinguido joven don Toribio Martínez López y la encantadora señorita M. Asunción Ruiz Zabala.

Actuaron de padrinos don Emerico Ruiz, padre de la desposada, y la señorita Eugenia Martínez, hermana del novio.

Bendijo la unión el Reverendo Padre Fray Gumersindo de Estella, Capuchino, quien pronunció una elocuente plática de circunspectas.

Terminada la ceremonia religiosa, los nuevos esposos con sus parientes e invitados se trasladaron al Hotel La Perla, donde se sirvió un espléndido banquete.

Terminado el banquete se organizó un amado baile, que se prolongó hasta la noche.

A media tarde la feliz pareja salió en automóvil para Biarritz, de donde emprenderán su luna de miel que les deseamos sea venturosa y duradera.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,00 por 100
Imposiciones semestrales 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaffán con la Chaptela.

De Enseñanza

LIOS DE LA LISTA DE CURSILLISTAS todos lo periódicos madrileños y algunos de provincias vienen preocupándose de la forma seguida para la confección de la lista única de Cursillistas aprobados.

Todos están conformes en que dicha lista tiene tales errores que solo confeccionada por personas que no tienen la menor noción de lo que es una estadística, puede pasar, pero nunca bajo la responsabilidad de un Director General de Primera Enseñanza, a quien, en este caso debe reclamarse por los errores en la lista cometidos.

Para unos colegas, la forma de confección ha sido con arreglo a las calificaciones parciales obtenidas en los tres ejercicios celebrados, ya que en algunos Rectorados las listas se publicaron parcialmente y no como sucedió en el Rectorado de Zaragoza, por ejemplo, donde con todos los maestros aprobados hicieron una sola lista.

Lo cierto es, que con todos los perjuicios recaen sobre un tercero, en este caso los Cursillistas, los que a este paso, aun los vemos sin colocación en un par... de años. Lo que antes dijimos, la propiedad la obtendrán en el año... 1935.

LO SCURSILLISTAS ACTUALES
Siguen en el segundo mes de ejercicio todos los Cursillistas de esta provincia.
Los tres tribunales que actúan en Navarra continúan visitando a juzgando a los maestros.

LAS CLASES DE ADULTOS
Ha quedado abierta la matrícula para las clases de adultos, de ambos sexos, que comenzarán el próximo mes de Noviembre.

LAS DIRECCIONES DE GRADUADAS
No se sabe nada relacionado con las Direcciones de Graduadas y prometemos ocuparnos de este asunto.

CONCURSO

25.000 pesetas de premio

SE	LA	DO
MA	LE	LLA
TO	VI	GA

En estas casillas se encuentra combinado por sílabas el nombre de tres grandes ciudades españolas

Si usted puede encontrar el nombre de las tres ciudades, usted podrá, eventualmente, obtener un hermoso premio completamente gratis.

Conformándose a las condiciones de la carta que le mandaremos, usted podrá, eventualmente, obtener un hermoso premio completamente gratis.

Escribid: PALMA, 99, Boulevard Augustinidambid, PARIS (13.) (Francia) Ref. n.º

NOTA.—Las cartas para el extranjero deben franquearse con un sello de 40 céntimos

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 metros. 1456 kilociclos

PROGRAMA PARA HOY

Emisión de dos a tres tarde:

A las dos apertura de la estación.

Cotizaciones de Bolsa.

Servicio meteorológico.

Música ligera.

Cartelera de espectáculos.

A las tres, fin de emisión.

Emisión de nueve y media a once noche:

A las nueve y media, apertura de la estación.

Cotizaciones de Bolsa.

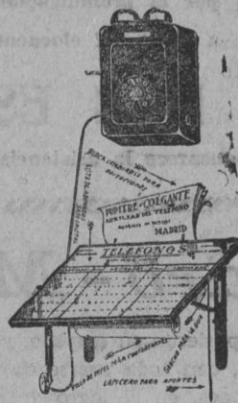
Servicio meteorológico.

Cartelera de espectáculos.

Selección de discos.

Noticias de Prensa.

A las once, cierre de la estación.



Pupitre colgante

para el teléfono

Cuesta solo 12 pesetas

y es muy necesario para todo abonado

Representante exclusivo para Navarra:

Eladio Gilveti Azparren

San Nicolás, 1 :: Teléfono 1406

Teatro Gayarre

26 de Octubre de 1933- A las SIETE en punto

JOSTARI DE EUZKO ETXEA DE IRUNA REPRISARA el drama en cuatro actos, el tercero dividido en dos cuadros, de don Alfredo de ETXABE, titulado

PEDRO-MARI

basado en la hermosísima leyenda del mismo título de

Don Arturo de Campión

REPARTO

- | | |
|------------------------|---|
| PEDRO MARI | Estanis de Aranzadi. |
| ANITA DE URTASUN | Mirentxu de Esparza. |
| KATALIN | Karmentxu de Esparza. |
| JULI | Geno de García. |
| JOVENICITA | Miren de Bardaji. |
| MARTIN DE ZUMKEGI | Francisco de Arrarás. |
| MIGUEL DE ELORGA | Valentín de Erburu. |
| BENOIT | Angel de Blanco. |
| CLAVERIE | Adolfo de Nabaskués. |
| GARNIER | Estanis de Goiburu. |
| ANTON | Kiril de Gibert. |
| LUCAS | José de Goñi. |
| CIRILO | Carmelo de Olazarán. |
| PONCIO | Carlos de Elvira. |
| FARFAN | Matxin de Bueno. |
| SARGENTO RODRIGUEZ | Francisco de Zilbeti. |
| TENIENTE VALENZUELA | Angel de Astiz. |
| CAPITAN RUBI | Juan de Perez. |
| GENERAL ENRIQUEZ | Matxin de Bueno. |
| MARQUES DEL SOCORRO | Angel de Blanco. |
| IXTEBE | Estanis de Goiburu. |
| BARNEIXE | José de Iruñain. |
| JOANIS | Julián de Nabarro. |
| PELLO | Julio de Menaya. |
| MENDIRI | Iñaki de Cunchillos. |
| CAMPESINAS: | Señoritas de Amichis, Makazaga, Biguria, Valle y Frutos. |
| MOZAS DE MESON: | Rita de Aguinaga y Pilartxo de Makazaga. |
| MOZOS: | Señores de Biskaret y Goñi. |
| GENDARMES: | Señores Biskaret y Fuentes. |
| ARRIEROS: | Señores de Urra, Gibert y Cabasés. |
| LEVADOS: | Señores de Azkona, Frutos, Oderiz y Urrutia. |
| SOLDADOS GRANADEROS | Id de Apat, Muguero, Goñi Gainza, Juaniz Biscarret, Fuertes y Azketa. |
| SOLDADOS BAJO NAVARROS | Señores de Urrutia, Arbizu, García, Lu-sarreta, Azkona, Odériz, Goñi y Lucia. |
| PUEBLO FRANCES: | Grupo de 30 personas. |

La acción del primer acto se desarrolla en Baigorri (Baja Navarra); la del acto segundo en las cercanías de Alcalá; las de los actos tercero y cuarto en la frontera Franco-Catalana del Rosellón.

Epoca de 1793, durante la Revolución Francesa.

Precios de las localidades incluidos los impuestos

Proscenios Platens y Principales con 6 entradas	21,00 Pts.
Palcos Principales con 6 entradas	21,00 "
Proscenios segundos con 5 entradas	15,00 "
Palcos segundos con 5 entradas	15,00 "
Butacas de Sala	3,50 "
Butacas delanteras de Palco	3,00 "
Butacas de Palco, filas 1. ^a , 2. ^a , 3. ^a y 4. ^a	2,50 "
Butacas de Palco, filas 5. ^a , 6. ^a y 7. ^a	2,00 "
Butacas delantera de Galería	1,50 "
Asientos numerados de Galería	1,25 "
Galería general	1,00 "

Las localidades se expenderán hasta el día de la representación en Euzko-Etxea. Se reciben encargos para la reserva de localidades en Euzko-Etxea. Dada la duración del espectáculo, la función dará comienzo a la hora anunciada. Se advierte a los señores abonados, que se les reservará sus localidades hasta el viernes a las ocho de la noche. Pasada esta fecha se pondrán a la venta.

Industriales! Comerciantes!

¡TODO EL QUE GASTE IMPRESOS!

Gráficas Vasconia

Ha inaugurado sus talleres. Su maquinaria automática modernísima de gran tirada, le permite regalarle los Impresos.

Aprovechen los precios de propaganda

GARCIA XIMENEZ, 3

PAMPLONA

ANIS LAS CADENAS

De primera calidad
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12 TELEFONO 224

SI SU NIÑO ESTA DEBIL

SI NO SE NUTRE BIEN

SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA

SI NO AUMENTA DE PESO

SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESTLE FARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO NESTLE, PLAZA FUR-BLO, 5.-ZARAGOZA



DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Continuación de los acuerdos de interés general adoptados últimamente por la Excelentísima Diputación.

Ordenando a la Junta de Partido de Tafalla, reintegre a la del Partido de Pamplona, la suma que aduda por estancias causadas en la Prisión de la Capital por reclusos de arresto mayor procedentes de Tafalla.

Accediendo a las peticiones de ingreso en el Montepío Secretarial navarro, de los Secretarios de Lanz, Villanueva-Orbara, Tiebas y Pitillas.

Adjudicando las obras de construcción de la variante de Clazagutia, en la carretera Pamplona-Vitoria, a don Fermín Balda, en 36.856 pesetas y las de reforma del puente de Urto, carretera de Leiza a Tolosa, a don Esteban Berriochoa, en la cantidad de pesetas 10.575.

Manifestando al Consejo de Orocóen, que no procede otorgar autorización que interesa, para arrendar la arena del río, y que en cuanto a la exención del arbitrio que pretende que se atempere a lo que dispone el Reglamento.

Aprobando el Reglamento para el abastecimiento de aguas confeccionado por el Ayuntamiento de Pueyo.

Concediendo al Ayuntamiento de Riezu, la autorización que solicita para otorgamiento de una escritura de ratificación de fianza.

Aprobando los pliegos de condiciones formulados por la Alcaldía de Pamplona, para el curso y suministro a la Cárcel de este Partido judicial, de artículos alimenticios durante un año.

Autorizando al Ayuntamiento de Garayoa, para satisfacer a don Ramón Salinas la cantidad de 1.220 pesetas por obras.

Manifestando al Ayuntamiento de Puente la Reina, que los trabajos proyectados en la carretera de Pamplona a Logroño, que se han de realizar en aquella villa, se procurará atenderlos tan pronto como se pueda, ya que son de escasa importancia y no se han ejecutado por el trabajo abrumador que ha tenido que desarrollarse en la última temporada, habiendo comenzado por las obras más importantes.

Manifestando al Ayuntamiento de Viana, que los caminos que acciernen a la nueva carretera de Mendavia a Logroño, se pondrá en condiciones de tránsito inmediatamente, y que se permitirá el paso en los que han sido coupados por la citada carretera, pero durante un año por lo menos con cargas limitadas a una tonelada, ya que de otro modo no podría consolidarse debidamente.

Se desestimaron reclamaciones y recursos de indec divisar, del Ayuntamiento de Juslapeña; don Crispín Pérez, de Sesma; don Estanislao de la Quadra, de Pamplona; y don Aniceto Soto, Caminero.

Aprobando presupuestos extraordinarios confeccionados por el concejo de Unciti, importante 18.000 pesetas y Concejo de Artaza (Amezcua-baja), de 5.000 pesetas para diversas obras.

Con el fin de acompañar a la Comisión designada en la Asamblea de Ayuntamientos celebrada en Tudela, para hacer entrega de las conclusiones aprobadas por comunes y corralizas reintegrables a sus respectivos patrimonios municipales, cuya comisión será recibida mañana día 25 por el Excmo. señor Ministro de Agricultura, se han trasladado a Madrid el Vicepresidente señor Salinas y diputado señor Indurain.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños.
Rayos ultravioleta, electro-medicina.
MAYOR, 6
EGOEVALLES, 4, primeriz.
Teléfono 1823
Consultas de 12 a 1 y de 4 a 6

¡PATRIOTAI!

¡Solidario vasco!

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E LIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	3'50 %
Imposiciones anuales	4 %
Imposiciones semestrales	3'60 %
Cuentas corrientes a la vista	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atalio, Caparroso, Cascastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruzzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodoso, Los Arca, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Noticias y sucesos

UNA CHIQUILLADA
El vecino de Pamplona, José María Astrain Baquedano, de 21 años, denunció ante la Guardia civil de Santesteban, que de un coche de su propiedad que lo había dejado en un garage de aquella villa, le habían quitado una escopeta de caza, valorada en 525 pesetas.

Han resultado ser los autores de esta fechoría, los hermanos Manuel y Máximo Urrutia, de 12 y 14 años de edad, respectivamente.

Han sido éstos pletos a disposición del Juzgado.

F. Jadraque
ODONTOLOGO
MAYOR, 6
Paseo de Sarriena 8 y 9
Teléfono 1491

PALOMA MENSAJERA
El día 13 del actual, cayó en las Palomeras de Echalar una paloma mensajera, que lleva una anilla en cada pata, con estas inscripciones: C-33, France. 206.243. B. Bemizan. St. Vincent.

EL AUTOR DE UNA SUSTRACCION
La Guardia civil de Echalar Aranzaz ha detenido en aquella villa al vecino de la misma José Urbistondo Mayora, de 21 años, que días pasados, estando en Atalio, de "pa-co", se "distrajó" y se llevó una bicicleta propiedad del vecino de esta localidad Norberto Arrigain.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
MAYOR, 6
Sarriena, 22. 1.º Teléfono 1448

CASA DE SOCORRO
En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:
Benito García, de 68 años, herida contusa en la mano izquierda, leve s. c.
Pedro Alfaro, de 23 años, contusiones en la espalda y fractura del radio izquierdo, leve s. c.
Julia Zaro, herida inciso punzante en la mano izquierda, leve s. c.

Joyería y Platería
Legazzi, 10
Teléfono 13 777
SAN SEBASTIAN

-Notas judiciales-

Señalamiento
Vista ante el Tribunal del Jurado de la causa que procede del Juzgado de Pamplona, seguida contra Generoso Huarte y otros, por atentado contra la forma de Gobierno y uso ilícito de armas.
Defendrán los letrados señores Echaldé, Borja y Galarreta.
Procurador señor Moreno.
Declararán 24 testigos.

EL JUICIO DE AYER
Ayer se sentó en el banquillo, para responder de un delito de asesinato, Ramón Razquin.
Después de las pruebas aducidas por el fiscal y la defensa, el Jurado se retiró a deliberar, saliendo poco después con un veredicto de culpabilidad.
Por consiguiente el Tribunal de Derecho dictó sentencia, condenando al procesado a 17 años de presidio y costas procesales.

LICORIT
Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, catemacal, digestivo y económico.

Registro civil

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos
Juan José Arrastia Oasagarre.
María Jesús Salomé Ramona Díaz Ustchi.
Defunciones
Ninguna.
Matrimonios
Tiberio Calabia, de Pamplona, con Amparo Valencia, de ídem.
Javier Goñi, de Pamplona, con Martina Ostiz, de Beunza.
Cristóbal Félix Nudi, de Pamplona, con Eusebia Ugarte, de Ayessa.

Automovilistas

Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.
TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

COTIZACION DE VALORES BILBAO

Table with columns for stock names (e.g., Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya) and their respective values.

MADRID

Table with columns for stock names (e.g., Interior, Exterior, Amortizable) and their respective values.

VALORES EXTRANJEROS

Table with columns for foreign exchange rates (e.g., MONEDAS, Francos, Libras).

GALLINAS Y PALOMAS

Text describing services for chickens and pigeons, including adoption and care.

TRES MESES GRATIS

Advertisement for a subscription offer, mentioning 'La voz de Navarra' and 'El crédito de un producto'.

SECCION DE DEPORTES



LA PRUEBA DE LIZAO. Con entusiasmo y acierto, la juventud de Lizaso da los últimos toques a la organización de la bonita prueba ciclista que el día 29 del corriente...



UN DESENGAÑO MAS. Era de esperar. Una vez más y van seis en nueve partidos y des de ellos jugados en casa—ha conocido Casarna el amargo sabor de la derrota.



En Euskal-Jai. El juego espléndido y de singular vistosidad que viene realizando Guruceaga en sus últimas actuaciones, estuvo a punto de originar ayer tarde una seria catástrofe...

BOXEO

DESPUE SDE LMATCH UZCUDUN CARNERA. Algunas impresiones. Schmelling: "Paulino Uzcudun está magnífico, mejor que nunca. Lo encuentra mucho mejor que cuando combatió conmigo."

PUNTUACIONES

Table showing regional scores for various teams (e.g., Sporting, Oviedo, S. Avilés) under the heading 'Los campeones regionales'.

Los campeones regionales

Table showing regional scores for various teams (e.g., Sporting, Oviedo, S. Avilés) under the heading 'Los campeones regionales'.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai. A las tres y media de la tarde. Abrego II y Azcoitia contra Aguirre y Tacolo. Coliseo Olimpia. Hoy miércoles 25 de Octubre. Matinée a las 7:15 Noche a las 10:30.

RETOS

El Avance de Estella reta al Erandio de la misma localidad, para jugar un partido de fútbol en la Plaza del Conde, el próximo domingo 29 de Octubre a las tres de la tarde.

LA PAMPLONESA

Transportes rápidos por camiones entre Pamplona y Madrid. Servicio semanal. Informes: Felipe Irigoyen, Dos de Febrero 16. Teléfono 1421.

OFICIALES

Construcción de casas baratas. El Ayuntamiento de Olite, debidamente autorizado, saca a pública subasta la construcción de DIEZ Y SEIS casas baratas...

El crédito de un producto no se improvisa

Hace cerca de medio siglo que el Dr. Sáiz de Carlos, médico y farmacéutico, dió a conocer su Elixir Estomacal, y desde el primer momento la fama y popularidad de este medicamento creció de tal forma...

El crédito de un producto no se improvisa

Hace cerca de medio siglo que el Dr. Sáiz de Carlos, médico y farmacéutico, dió a conocer su Elixir Estomacal, y desde el primer momento la fama y popularidad de este medicamento creció de tal forma...

El crédito de un producto no se improvisa

Hace cerca de medio siglo que el Dr. Sáiz de Carlos, médico y farmacéutico, dió a conocer su Elixir Estomacal, y desde el primer momento la fama y popularidad de este medicamento creció de tal forma...



ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai. A las tres y media de la tarde. Abrego II y Azcoitia contra Aguirre y Tacolo. Coliseo Olimpia. Hoy miércoles 25 de Octubre. Matinée a las 7:15 Noche a las 10:30.

Teatro Gayarre

Miércoles 25 de Octubre de 1933. Matinée a las 7 y cuartos. Noche a las 10 y media. Presentación de la interesante comedia Pararoum.

OFICIALES

Construcción de casas baratas. El Ayuntamiento de Olite, debidamente autorizado, saca a pública subasta la construcción de DIEZ Y SEIS casas baratas...

AYUNTAMIENTO DE NAZAR

Construcción de Carretera. Habíéndose verificado en el día de hoy la subasta provisional de las obras de una carretera...

Poi telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Una disposición ministerial produce malestar en la escuela de Odontología, y una confusión provoca desagradables incidentes en la Facultad de Medicina

Por el Tribunal de Garantías se acuerda admitir a estudio los recursos que se presenten respecto a invalidación de actas.

Madrid 24, 2330
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre otras disposiciones oficiales aparece en la "Gaceta" las siguientes:
Destinando al comandante de la Guardia civil don Mario Rigal de disponible forzoso en la comisión liquidadora del 13º tercio a la misma situación en comisión a la comandancia de Navarra, de segundo jefe.
Disponiendo el pago a la Compañía Transatlántica de 1.674.320 de pesetas por la subvención correspondiente a los servicios con las plazas de soberanía en el mes de octubre y de 1.024.826 por otros conceptos.
Mandos, destinos, ascensos, pensiones, etc. en la Guardia civil.
Concursos y oposiciones para provisión de las plazas de inspector general de los servicios de Sanidad y de inspectores médicos escolares de Madrid.
Pjando las facultades de los delegados provinciales del Trabajo. Facilitarán datos a la Dirección de Trabajo acerca de los juicios mixtos y conflictos sociales y serán la autoridad superior en las provincias en las cuestiones de trabajo.
Suspendiendo la información abierta sobre legislación de los jurados mixtos.
Circular de la fiscalía general de la República en el sentido de que cuando en artículos periodísticos se critique razonada de ideas políticas sin usar de conceptos delictivos los fiscales no deberán proceder a la denuncia y orden de recogida de las ediciones de periódicos.
Disponiendo el cambio de las banderas de señales de los buques.
DONATIVO BENEFICO
El Presidente de la República ha ordenado se abra una cartilla de la Caja Postal de Ahorros con quinientas pesetas como imposición inicial con cargo a la habilitación de la Casa Presidencial a nombre de la niña que ingresó en la Inclusa durante la visita del señor Alcalá Zamora a dicho establecimiento.
UN SOCIALISTA BIGAMO
Se ha dictado auto de procesamiento contra el socialista Enrique Santiago, a quien se acusa del delito de bigamia.
Una de sus esposas y un hijo, se encuentran en el más completo abandono.
LA CANDIDATURA DERECHISTA POR MADRID
Por la mañana se reunió en casa de Abilio Calderón el comité de enlace electoral de las derechas para ultimar el acoplamiento de la candidatura por Madrid y algunas provincias.
A las cinco de la tarde se celebró nueva reunión del comité en la misma casa. A esta segunda reunión concurrieron Luca de Tena y Golcochea, no haciéndolo Martínez de Velasco por impedírselo ocupaciones particulares.
Terminó la reunión después de las ocho y media de la noche.

COMERCIALES INDUSTRIALES GRAFICAS VASCONIA
Presentará sus impresos en forma moderna y con una gran economía
GARCIA XIMENEZ 3 PAMPLONA
Calderón dijo a los reporteros no había nota oficiosa y que había quedado ultimada la candidatura por Madrid por faltar consultar a uno de los candidatos.
Se le preguntó si los demás habían aceptado y contestó afirmativamente.
Informes particularmente obtenidos por los reporteros permiten asegurar que la candidatura de las derechas por Madrid será la siguiente:
Golcochea, Gil Robles, Royo Villanova, Primo de Rivera, Mariano Matesanz, presidente del Círculo Mercantil, conde de Rozendo u otra persona que designe su partido, conde de Santa Engracia, don Rafael Marín Lázaro, don José Calvo Sotelo, el conocido industrial don Honorio Riesgo, el presidente de una entidad agraria señor Rodríguez Jurado, el tradicionalista Hernando de Larramendi, que luchando solo en las últimas elecciones alcanzó nutrida votación, y Juan Ignacio Luca de Tena, el dueño de "ABC"
El grupo Renovación Española ha acordado presentar por la provincia de Madrid la siguiente candidatura de derecha agraria:
Pilar de Careaga, Alfredo Serrano Jover, Luis Zunzunegui, Carlos Millán Sgual, Alfredo Alejo y Santos Martín Juárez, dejando un puesto por sí quiere ocuparlo un tradicionalista.
El comité de enlace electoral ha hecho público haber quedado abiertas en el Banco de España y sus sucursales de provincias suscripciones para recoger fondos con destino a la campaña electoral del grupo.
LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN RUSIA
El cargo de embajador de España en Rusia ha sido ofrecido días atrás al ex ministro de Hacienda señor Vinales, pero éste se negó en absoluto a aceptarlo.
Parece que los otros dos nombres que figuraban en la terna son los señores Hidalgo, ex diputado radical, y Corpus Barga.

LA HUELGA DE LA CONSTRUCCION
Ha continuado hoy la huelga sindicalista en el ramo de la construcción.
Los afiliados a la U G T han concurrido a las obras.
Se han registrado bastantes coacciones. Al intervenir varias parejas de guardias para cortar las coacciones que ejercía un grupo de huelguistas éstos dispararon contra la fuerza, que repelió, logrando huir los agresores.
Cerca del hospital un grupo de la FAI disparó repetidamente contra unos obreros que trabajaban, sin herir a nadie.
La Federación Local de Obreros de la edificación ha dirigido a sus afiliados un manifiesto diciendo que hartos ya de las amenazas de que tanto alardean los sindicalistas se disponen a cumplir con su deber en todos los terrenos, contestando a la cordialidad con la cordialidad y a la violencia con la violencia. Recomienda a los afiliados atiendan a las comisiones autorizadas que recorren las obras.
En la calle de Burillo un huelguista disparó contra varios trabajadores y se fugó.
LOS RADICALES SOCIALISTAS Y LA MUJER
El partido radical socialista ha publicado un manifiesto dirigido a las mujeres españolas con ocasión de las próximas elecciones generales, invitándoles a votar las candidaturas republicanas, ya que la democracia garantiza sus derechos y ampara la fe en el hogar y en tiempo, prohibiendo sea sacado el Cristo de las Iglesias para profanarlo al convertirlo en instrumento al servicio de las ambiciones humanas.
TECNICOS BANQUETADOS
El grupo de arquitectos e ingenieros del partido radical ha obsequiado hoy con un banquete al nuevo subdirector de Obras Públicas, don Manuel Berrera.
A la hora de los postres don Alejandro Lerroux pronunció una cariñosa frase dedicada a los técnicos.
DICE ROCHA
El nuevo presidente del Consejo de Estado ha anunciado a los periodistas desea realizar un viaje a Barcelona, Valencia y Murcia antes de posesionarse de su nuevo cargo.
Ha resaltado la responsabilidad del puesto, y ha declarado no tiene de momento plan alguno, ya que el nombramiento le ha sorprendido completamente.
SESION DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS
A las cuatro y media de la tarde se reunió en sesión secreta el Tribunal de Garantías.
El presidente invitó a los vocales suplentes Martínez Sabater y Marcos Pelayo a que hicieran acto de presencia.
El primero apeló de ser señalado, como parece lo ha sido, suplente de Silió, entendiendo debe serlo de Calvo Sotelo.
La reunión terminó a las siete de la tarde.
Uno de los vocales dijo a los periodistas se había tratado de la admisión del recurso de March pidiéndose la reconocida capacidad para poder ejercer el cargo de vocal.
Se dividieron los miembros del tribunal en dos tendencias, derechistas e izquierdistas, partidarios los primeros de la admisión del expresado recurso y de los que puedan presentar Del Moral, Pedregal y Calvo Sotelo, y de la no admisión los otros, y el acuerdo ha sido el de admitir todos los recursos a estudio para ulterior resolución.
Se acordó gestionar se pongan a disposición del tribunal funcionarios aptos y el dinero imprescindible para atender a las necesidades más perentorias.

En la Prensa de la noche publica Pradera una carta en la que dice que su acta de vocal propietario del Tribunal de Garantías por Navarra con tacha que le impidió participar en la primera parte de la sesión del día veinte de los corrientes fue horas después aprobada por unanimidad, lo que demuestra tenía justificación su actitud. Lo que se buscaba con el escrutipio era hacer imposible su intervención en el examen de las actas de los señores Pedregal, March, Calvo Sotelo y del Moral, negándose a los cuatro el acceso a los cargos en forma que él hará pública en artículos en el "ABC"
El ex diputado y sacerdote señor Gómez Rojí ha desmentido se proponga presentarse candidato a la diputación a Cortes por Burgos con el carácter de agrario.
ALARMA EN CARABANHEL
En Carabanchel se avisó esta mañana al teniente de la Guardia civil que en una casa se habían refugiado dos atracadores, de los que uno se hallaba herido.
Lo ocurrido fue que anoche Valentín Fernández agredió a Gustavo Cabañas Fernández. El agredido encontró esta mañana en la calle al agresor y le pidió explicaciones, contestándole Valentín con una botetada, a la vista de lo cual un hijo de Gustavo golpeó en la cabeza al bruto. Gustavo y su hijo huyeron, persiguiéndoles un grupo que les tomó por atracadores y les obligó a refugiarse en una casa.

DESORDENES EN LA FACULTAD DE MEDICINA
Esta mañana en la Facultad de Medicina de San Carlos, se han registrado graves sucesos.
El origen de las diferencias surgidas en el seno de los estudiantes de Odontología, obedece a la aparición en la "Gaceta" del domingo 22 de un decreto por el cual se derogó otro de 22 de junio, según el cual, para matricularse en la Escuela, era preciso, tener aprobados cuatro años de Medicina.
Un grupo numeroso de estudiantes subió al piso en que está instalada la Escuela y empezó a arrojar por las ventanas y balcones a la calle de Atocha los muebles y enseres de la misma.
Otro grupo, situado en la calle, recogió los muebles y haciendo montones con ellos les prendió fuego.
En el vecindario, la actitud levantisca de los escolares produjo gran alarma, con el consiguiente cierre de establecimientos y por tales y alguna que otra carrera.
Los estudiantes causaron grandes destrozos dentro de la Escuela y los que se hallaban en la calle hicieron provisión de grandes maderos con los que lograron interrumpir la circulación de vehículos por la vía pública.
A poco y llamados por las autoridades académicas, llegaron los guardias de Asalto que fueron recibidos hostilmente por los estudiantes, viéndose obligados a repeler la agresión de que eran objeto, sonando en aquel momento varios disparos.
El director de la Escuela de Odontología dirigió una enérgica proclama a los revoltosos para que depusieran su actitud, pero ni siquiera fué oído.
El director afirma que durante la revuelta los estudiantes no hicieron ningún disparo contra la fuerza pública.
A la una de la tarde los estudiantes se refugiaron en el edificio, cerrando las puertas y haciéndose fuertes en el interior, cerrando balcones y ventanas.
La fuerza pública, pistola en mano rodeó el edificio, manteniéndose a la expectativa y desde el edificio se hicieron varios disparos, no se sabe si contra los guardias o por mantener el estado de alarma.
A las dos y media de la tarde los alumnos que se hallaban dentro del edificio empezaron a evacuar éste haciéndolo por la puerta del Hospital Clínico.

GRAFICAS VASCONIA
Impresos finos
GARCIA XIMENEZ 3 PAMPLONA
Los periodistas acudieron a la Casa de Socorro del distrito del Congreso, por si en ella hubiese sido curado algún herido, pero no pudieron comprobarlo.
Los estudiantes han facilitado una nota explicando los motivos del conflicto.
Parece comprobado que los disparos que contra la fuerza pública partieron del interior de la Facultad de San Carlos no fueron hechos por estudiantes, sino por algunos sindicalistas del ramo de la construcción en huelga.
El busto de Ramón y Cajal que figura en el vestíbulo de la Facultad de Medicina presenta cuatro impactos de bala.
Por la tarde la Dirección de Seguridad ha facilitado una nota relatando la actuación de la fuerza de asalto que en la Castellana, Recoletos y Prado estaba destacada con motivo de la huelga de la construcción y que hubo de disolver una manifestación de alumnos de Odontología.
ACUERDOS DEL EJECUTIVO SOCIALISTA
Entre otros acuerdos ha tomado el comité ejecutivo del partido socialista el de que los candidatos propuestos por dos distritos opten por uno y que los elegidos que sean concejales por Madrid se presenten por otro

lugar para no restar votos y que no haya corrida de puestos, sino nueva antevotación.
MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO
A las nueve de la noche recibí a los periodistas el señor Martínez Barrios.
Les dijo ocoboba de conferenciar telefónicamente con el ex diputado radical don Juan Usabiaga, quien le informó de la reunión de fuerzas vivas celebrada en San Sebastián para pedir auxilios al Gobierno con que hacer frente a las necesidades creadas por las grandes inundaciones allí registradas, y particularmente la realización de obras de defensa que resultan indispensables en el rumea, habiéndole él manifestado que para atender los expuestos deseos se halla el Gobierno en muy buena disposición.
Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (upus), ganglios, etc.
Bocios, neuralgias, tiñas, piedras, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo
Recordó Barrios que Sevilla sufría mucho con los desbordamientos del Guadalquivir y que se acabaron las inundaciones, a lo menos su frecuencia anterior, en cuanto se construyó el dique de defensa. Cosa parecida habrá que hacer en San Sebastián.
Un periodista le preguntó si se proponía visitar al Presidente de la República, manifestándole iba a cenar con su Excelencia aceptando invitación que le había hecho.
—Y tratarán ustedes de cosas de interés?
—Siempre las hay.
Se refirió a la huelga de estudiantes para decir que el ministro de la Gobernación le había enterado de la buena disposición de las autoridades académicas para resolver el conflicto esta misma noche o mañana.
Ha sido todo cosa sin importancia, debiéndose lo ocurrido a una mala interpretación

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... 6.486.211 "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aotz, Buñuel, Caparrosa, Casante, Cintrúngo, Corella, Elizondo, Estella, Pítero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tajallia, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,50 %
Imposiciones a plazo de un año... 4 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

por haberse mezclado un señor al parecer loco.
Al ser interrogado acerca del problema político, dijo no tenía nada absolutamente que hacer público, y como uno de los reporteros estudiara a la comida celebrada en casa de Alba manifestó que éste había preparado una excelente comida en obsequio de Lerroux y de los ministros radicales del anterior Gobierno. El llegó a Madrid cansado y algo indisputado, pero no quiso dejar de asistir a la comida para evitar se dieran a la ausencia falsas interpretaciones.
Sobre si en el Consejo de Ministros de hoy se habían discutido determinadas actitudes, como sabía se había dicho, lo negó, agregando: Ya dije ocurrir lo que tenía que ocurrir y no lo que algunos quieren que ocurra. Este Gobierno tiene que presidir las elecciones para garantizar la pureza del sufragio. Las cuestiones de alianzas y pactos electorales no se tratan en los Consejos.
Haciendo alusión a la animación que por la contienda electoral se advierte dijo se parecía cosa buena. La ha podido comprobar en su viaje a Alicante. Antes había que exaltar a los ciudadanos para que votasen, y hoy ante el anuncio de elecciones se asustan y hasta se ríen, y ello no precisamente en los partidos de derecha.
Retorció que el Gobierno ya sabe tiene trizada la fecha de su muerte, pero que no teme a incidentes fortuitos.
Prometió a los reporteros un avance electoral, aunque de siempre ha sido enemigo de pronósticos por lo fácil que resulta equivocarse.
Por la tarde visitaron a Martínez Barrio la junta sindical de Agentes de Cambio y Bolsa, don Luis de Oteiza, el subsecretario de Comunicaciones, la junta directiva de la Asociación de Veteranos de la República, el ex diputado señor Rodríguez Pérez, etc.
MADRUGADA EN GOBERNACION
Al recibir de madrugada a los periodistas el Ministro de la Gobernación les dijo que las referencias de la Prensa respecto a los sucesos ocurridos en la Facultad de Medicina coincidían con la información oficial. Durante la celebración del Consejo llegaron a la Presidencia noticias de los incidentes y Barrios explicó de las probables causas de los desmanes.
No ha tenido confirmación oficial que del interior de la Facultad se hayan hecho disparos contra la fuerza.
La actitud de ésta ha sido prudente y

CON ESTA MEJOR BRILLO
SIN ACIDOS
CREMA
Krissola
PARA DAR BRILLO AL CALZADO
NO PERJUDICA EL CUERO
ONDOIBIL (cápsulas) evita y cura el MAIREO que es tan molesto en los VIAJES

CONSEJO DE MINISTROS

Cesión de los servicios de Justicia a Cataluña

El Sr. Rocha, nuevo presidente del C. de Estado.

Madrid 24, 2330
De diez y cuarto de la mañana a dos y media de la tarde estuvo reunido el Gobierno en Consejo en el Palacio de la Presidencia.
Al terminar la reunión los periodistas preguntaron al Ministro de la Gobernación que les decía de los sucesos ocurridos en la Facultad de Medicina, respondiéndoles era el señor Barrios quien podía darles detalles por tratarse de un conflicto escolar.
El señor Barrios explicó el origen de los sucesos diciendo que hasta el verano último se exigía para ingresar en la Escuela de Odontología haber cursado tres años de estudios en la facultad de Medicina. Precisamente para elevar el nivel cultural de la profesión de odontólogo se decretó en el pasado junio fuera preciso haber aprobado cuatro cursos en la Facultad para poder ingresar en la Escuela mencionada. Contra tal disposición reclamaron los afectados, y él indicó no se trataba de una disposición respecto a la cual se hiciese cuestión cerrada, por lo que muy bien podía ser derogada, y por ello se ha visto dolorosamente sorprendido por los sucesos de hoy, en los que sin duda ha mediado la protesta de los ya alumnos de la Escuela de Odontología contra todo intento de dejar sin efecto la disposición de referencia. No obstante no hallarse del todo restablecido de sí reciente indisposición acudió al Ministerio por si alguna comisión de estudiantes pretendía visitarle, lo que no ha tenido lugar, y durante la celebración del Consejo se fué enterando de los incidentes por medio de la Dirección de Seguridad, que se mostraba pesimista, y del decano de la Facultad, que estaba importancia a los sucesos. Se le había dicho habían intentado los huelguistas volcar un tranvía, sin conseguirlo, y que no llegó a registrarse choque de los escolares con la fuerza por la actitud prudente de ésta. Las últimas noticias que tenía eran de haber quedado desalojada la Facultad por el apetito de los estudiantes. Añadió que la actitud de los estudiantes hará imposible toda variación en la legislación por parte del Gobierno, que no puede ceder a imposiciones violentas.
El Ministro de la Guerra dijo no había asistido a la reunión el de Comunicaciones por encontrarse enfermo.
Interrogado el señor Rico Abello acerca del conflicto del ramo de la Construcción dijo tenía informes de haber ocurrido algunos incidentes en la ciudad universitaria, la ciudad lineal y en Chamberí. Negó terminantemente la muerte de un guardia de seguridad y un supuesto atentado contra Trifón Gómez.
El señor Martínez Barrios manifestó que en Consejo no había habido nada importante que no estuviese contenido en la nota oficiosa.
Se le preguntó si habían hablado algo de política o elecciones contestó negativamente.
Se le hizo notar que un diario de la mañana, "El Socialista", anunciaba que en el Consejo de hoy se abordaría el tema de las

condiciones electorales, y Barrios replicó se habían ocupado únicamente de asuntos administrativos, siendo lo saliente el informe que dió Barrios de los incidentes ocurridos en la Facultad de Medicina, y la noticia de haber ya una fórmula para resolver el conflicto.
El Ministro de Agricultura dijo haber leído en algunos diarios que a petición de los agrarios iba a ser reglamentado el precio del trigo, interesándose hacer constar que aunque en ese sentido ha recibido peticiones de los agrarios su actitud responde a un criterio personal sobre revalorización del trigo, ya anteriormente sostenido en las Cortes.
En la referencia oficiosa del Consejo se dice:
PRESIDENCIA: Se acordó el traspaso a la Generalidad de Cataluña de los servicios de Justicia.
Decreto autorizando a la Junta del Censo de Murcia para establecer sus oficinas en el Ayuntamiento por insuficiencia del local que ocupa.
Atribuyendo al Director General de Estadística los trabajos de rectificación del Censo electoral.
Admitiendo el derecho electoral a los votantes comprendidos en las listas adicionales del censo.
Creando la condecoración de la Orden Civil de la República para Africa.
Desestimando la estancia presentada por el señor Gil Robles en protesta contra el Decreto de incautación de bienes de los jesuitas.
Nombrando Presidente del Consejo de Estado al señor Rocha.
GUERRA: Autorizando varias obras en el cuartel de Valladolid.
GOBERNACION: El ministro informó sobre la situación social y de orden público en España, y destacó los grandes daños causados por el temporal en Guipúzcoa.
El ministro expuso la conveniencia de re fundir en uno de los varios patronatos de bienes de la extinguida real casa que deben depender del Ministerio de Instrucción Pública dada la extraordinaria riqueza artística que atesoran.
Decreto nombrando Comisario en Cataluña al Delegado del Gobierno señor Carreras.
Se restituyó en el cargo al inspector del Instituto de Sanidad don Vicente Cortezo.
INSTRUCCION PUBLICA: Varios expedientes de construcción de escuelas.
INDUSTRIA Y COMERCIO: Decreto convocando a oposiciones para cubrir varias plazas de secretarios y oficiales comerciales.
Decreto restringiendo la aplicación de agrios en la fabricación de jabones destinados al consumo.
Se aprobaron las instrucciones que da el Gobierno a la Delegación de Comercio en Francia.
TRABAJO: El ministro dió cuenta del estado de los conflictos sociales planteados.
AGRICULTURA: Decreto regulando los mercados del trigo con establecimiento de las tasas máximas y mínimas.
Decreto haciendo extensivo a todas las regiones el régimen de intensificación de cultivos.
Interrogado un ministro sobre si en el Consejo se habían tratado temas políticos-electorales respondió negativamente, diciendo que en los Consejos de este Gobierno no se trata de esas cosas.
Se le indicó se asegura que algunos partidos políticos se lamentan de las dificultades con que tropiezan para formar las candidaturas, contestando el ministro de referencia no le extrañaba, pues en esa tan difícil nunca ha sido completa la inteligencia. Afirmó la mayor parte del Consejo había estado dedicada a conocer los incidentes desarrollados en San Carlos.
Ampliando las noticias de los reporteros sobre el Consejo dijo Gordón Ordax que de su departamento se habían despachado algunos asuntos interesantes, como sondeos para investigaciones de sales potásicas, convocatoria de oposiciones para cubrir plazas de secretarios comerciales, etc.

L. Labayen
Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
García Castañón 3, 1.º derecha

humana, respondiendo a las instrucciones recibidas.
Por la tarde le visitó el decano de la Facultad de Medicina, quien le aseguró que la colisión había originado una lamentable confusión. La protesta de los estudiantes de Odontología no la conocían los demás alumnos de la Facultad, las cuales al salir de las aulas encontraron en los pasillos a un médico perturbado que con frecuencia acude a San Carlos y tomándolo a hombros salieron en apretado grupo a la calle. Prevenida la fuerza pública por los incidentes anteriores creyó se pretendía agredirle e hizo uso de las porras.
El decano respondió de no haber disparado ningún estudiante y habló de la posibilidad de que hubiese disparado algún agente, si negar la de que lo hiciesen elementos extraños mezclados con los escolares.
El decano le hizo entrega de varios cartuchos recogidos en los pasillos de la Facultad que él unirá al expediente abierto por la Dirección de Seguridad para depurar la actuación de los guardias de asalto.
Con todo ello cree el señor Rico Abello que los estudiantes, entre los que se cuenta un hijo suyo, se darán por satisfechos.
Sabía que por la tarde se había reunido el claustro de la facultad de Medicina, con asistencia de la representación escolar, estimando conveniente cerrar mañana la Facultad y no hacer la apertura de las clases hasta el aquietamiento de los ánimos.
Mañana habrá fuerza cerca de la Facultad de Medicina, pero será debido a la necesidad de garantizar la libertad de trabajo en el ramo de la construcción.
Dió cuenta de haber estallado esta noche una bomba en la calle de María Molins, haciendo saltar una reja del hotel que tiene alquilado el ex ministro Golcochea.
Terminó dando detalles de los destrozos causados por las inundaciones en Guipúzcoa y del propósito del Gobierno de conceder auxilios para paliar los daños, mostrándose admirado por los ejemplos de ciudadanía registrados con ocasión de tal desgracia.

CON ESTA MEJOR BRILLO
SIN ACIDOS
CREMA
Krissola
PARA DAR BRILLO AL CALZADO
NO PERJUDICA EL CUERO
ONDOIBIL (cápsulas) evita y cura el MAIREO que es tan molesto en los VIAJES

ONDOIBIL (cápsulas) evita y cura el MAIREO que es tan molesto en los VIAJES

Información del Extranjero

Mac Donald asegura que Alemania, con su actitud, no hace aportación alguna a la causa de la paz

Protestas, precauciones policiacas y detenciones a consecuencia del empréstito acordado en Francia.-Veinte muertos al descarrilar un expreso en Evreux.-Huelga general en Habana contra los procedimientos, demasiado enérgicos, del Gobierno.

LA COMISION DE MANDATOS DE LA SOCIEDAD DE NACIONES

Ginebra.—Se reunió la Comisión de Mandatos de la Sociedad de Naciones bajo la presidencia del marqués de Theodoli. En representación de España asistió don Leopoldo Palacios. El miembro alemán señor Rappen se hizo excusar.
La Comisión examinará, entre otros, los informes enviados por los países mandatarios del Camerón, Togo, Siria, Líbano, Surcoeste africano, etcétera.
En la sesión de la tarde la Comisión empezó el estudio del informe del Gobierno británico sobre el Camerón.

LA CRISIS DEL GOBIERNO FRANCES

París.—En el curso de la sesión celebrada anoche por la Cámara de los Diputados, el señor Daladier pidió a ésta que se pronunciara en pro o en contra del dictamen sobre la cuestión económica.

Añadió que estaba en juego toda la política del Gobierno, y rechazó toda inflación y toda desvalorización del franco.

En apoyo de las medidas, que se prevén en el dictamen en cuestión, citó el ejemplo de muchas naciones, que han disminuido de un 5 a un 35 por 100 el sueldo de sus funcionarios.

Solicitó de la Cámara que se pronunciara sobre la enmienda del señor Lasalle, que declaró aceptar, y sobre la cual planteó la cuestión de confianza.

Los jefes de grupo explicaron su voto. El señor Deibos, radical socialista, declaró que era preciso votar el dictamen para evitar después el tener que hacer sacrificios mayores.

El señor Blum, aunque afirmó darse cuenta de la gravedad del momento, especialmente a causa de la política anterior del Gobierno, dijo que no era posible a los socialistas acceder a lo que demandaban los radicales, porque el proyecto disminuiría el conjunto de los medios de consumo del país.

El señor Renaudet dijo que sus amigos y él no querían comprometer la mayoría del Gobierno.

Después de otra intervención terminó la discusión, y el Gobierno planteó la cuestión de confianza sobre la enmienda del señor Lasalle, resultando derrotado por una treintena de votos.

El Gobierno Daladier ha sido derrotado en la Cámara por 329 votos contra 241, o sea el mismo número por el cual fué rechazada la enmienda del señor Lasalle.

El Gobierno es, pues, ya dimisionario.

HUELGA GENERAL CONTRA LOS PROCEDIMIENTOS DEL GOBIERNO DE LA HABANA

La Habana.—La huelga de los ferroviarios se extiende en la actualidad a las provincias de Matanzas y Santa Clara. Se espera que en un plazo de veinticuatro horas habrá cesado por completo el tráfico.

Se proyecta, sin que se haya fijado todavía la fecha, una huelga general para protestar contra los métodos, demasiado enérgicos, del Gobierno.

RUSIA Y JAPON NO SE QUIEREN MAL

Tokio.—El ministro de la Guerra ha dicho que el Japón no tiene la menor intención de atacar a Rusia; pero que es preciso que esté preparado para cualquier eventualidad, aunque Rusia tampoco tenga intención de atacar al Japón.

INGLATERRA ANTE LA SITUACION ECONOMICA DE FRANCIA

Londres.—En los círculos políticos y financieros se desea que Francia pueda llegar al equilibrio del presupuesto. Este deseo obedece, sin duda, al temor de que una demanda excesiva de libras esterlinas determine una baja acentuada del franco, pudiendo producirse en la libra un alza perjudicial para la economía inglesa.

INCIDENTE Y TIROTEO EN LA FRONTERA ITALO-YUGOSLAVA

Roma.—Informaciones extranjeras dan cuenta de un incidente registrado en la frontera italo-yugoslava el día 15.

Un individuo llamado Bayt resultó muerto a tiros. Se dice que se habla dado a la fuga en el momento en que las tropas le dieron el alto. Parece ser que llevaba un documento para poder pasar la frontera, pero extendido a un nombre que no era el suyo. Se trataba, acaso, de un contrabandista.

A la mañana siguiente se escucharon varias detonaciones en la frontera.

El 20 de octubre, a unos trescientos metros de la frontera, en territorio yugoslavo, fué descubierto el cadáver de un italiano llamado Marussic, colono residente en Bucule, que había salido de Italia el 17 de octubre.

CONTINUO, A PUERTA CERRADA, EL PROCESO POR EL INCENDIO DEL REICHSTAG

Berlín.—Continuó la vista del proceso contra los supuestos incendiarios del Reichstag.

Preguntado Van der Lubbe por el presidente acerca del informe del señor Josse, el procesado se negó a responder.

El segundo perito director del Cuerpo de

racista por la nación austriaca, por lo cual se van a redoblar los servicios de vigilancia.

MAC DONALD HABLA DE LA ACTITUD DE ALEMANIA

Londres.—Mac Donald ha pronunciado un discurso refiriéndose a los ataques de Alemania a Inglaterra afirmando que, con su gesto, Alemania no ha aportado ningún servicio a la causa de la Paz.

DESAPARECEN 28 TRIPULANTES

Londres.—Comunican de Singapur que a consecuencia del temporal ha naufragado el vapor "Tronch", habiendo desaparecido veintiocho hombres de la tripulación.

DETENCION DE COMUNISTAS

Varsovia.—Unas 37 personas han sido detenidas y conducidas a prisión por su actuación en manejos comunistas.

Todos, todos los insectos huyen de la habitación en que muebles y suelos se lustran con ALIRON

Bomberos, señor Wagner, expuso el resultado de la información y de las experiencias realizadas para incendiar muebles y tapices análogos a los del Reichstag, haciendo notar las dificultades y la lentitud con que se incendiaron, y añadió que la sala de sesiones plenaria contenía numerosos objetos de madera; pero de difícil combustión.

Examinando el tiempo transcurrido desde que Van der Lubbe entró en el salón de sesiones y el momento en que el teniente de Policía Letait entró en dicho salón, así como las diversas circunstancias observadas por los testigos, el señor Wagner sacó la conclusión de que sólo es posible que el incendio se desarrollase como Van der Lubbe lo ha descrito. El salón tuvo obligatoriamente que ser preparado de antemano para su incendio, o de lo contrario para la provocación del incendio fué necesaria la intervención de varias personas.

El químico Schats declaró a continuación, diciendo que el incendio del salón de sesiones no tuvo el desarrollo natural, sino que se propagó merced a un líquido inflamable del cual quedaría indiar composición.

Ante este desecho del testigo, y en interés de la seguridad pública, la vista continuó a puerta cerrada. El testigo terminó su exposición diciendo que Van der Lubbe, al penetrar en el Reichstag debía saber ya que dentro de dicho edificio se producían otros acontecimientos, y que Van der Lubbe debía cargar sólo con la responsabilidad del hecho por su extraña conducta.

Creo—terminó diciendo el testigo—que Van der Lubbe no hizo nada en el salón de sesiones.

DETENCION DEL PRINCIPE SAXO DE MEININGEN

Viena.—Comunican de Klagenfurt (Carintio) que el príncipe de Saxo Meiningen, que posee una finca en la región de Pitzelstetten, ha sido detenido por los gendarmes en virtud de una denuncia que había contra él por uso de la bandera hitleriana en Austria.

Registrado su automóvil por los representantes de la autoridad, pudieron comprobar que, en efecto, dentro de éste había una gran cantidad de material de propaganda nacional socialista.

Una vez que fué detenido, el príncipe pidió se le autorizara a llamar a su esposa para darle cuenta de la detención, y aprovechó este momento para recomendar a su mujer que destruyera ciertos documentos comprometedores que poseía en su palacio.

Ahora que las autoridades se apercebirón de la maniobra y registraron todo el edificio, en el que encontraron abundante cantidad de material de propaganda, así como una caja que contenía una voluminosa correspondencia, y especialmente una serie de cartas del ministro de Propaganda de Reich, señor Goebbels.

El príncipe ha sido conducido a la cárcel de Klagenfurt. Se tiene la convicción de que el detenido tiene otros elementos que cooperan a su labor de divulgación de la idea

AVION AVERIADO

Berlín.—En las proximidades de Grunvall, el avión que hace el servicio Postal de Londres a Berlín aterrizó violentamente sufriendo averías de consideración.

LA CRISIS DEL GOBIERNO

París.—El Presidente ha comenzado las consultas y gestiones para resolver la crisis del gobierno continuando las protestas por el proyecto financiero.

Al tenerse noticia de que se preparaba una manifestación de protesta, se han adoptado grandes precauciones con fuerzas de vigilancia y se han practicado unas 200 detenciones.

DESCARRILAMIENTO TRAGANA

Evreux.—El expreso de Cherburgo a París ha descarrilado cerca de Saint-Heller en el viaducto sobre el río Rouloir.

La locomota y tres vagons han quedado destruidos, registrándose más de veinte muertos.

OLA CALOR

Tunex.—Se ha desencadenado una fuerte ola de calor.

UN NAUFRAGIO

Moscú.—Comunican de Odesa que se ha hundido el barco griego "Alexandro" con cargamento de trigo.

Academia de la lengua vasca

Extracto de los acuerdos adoptados por esta Corporación en sus últimas sesiones ordinarias.

Leída y aprobada el acta de las sesiones anteriores, el P. Inza, Presidente de la sección tutelar con cuyo carácter acudió y presidió unas reuniones publicadas recientemente celebradas en San Sebastián por la agrupación "Euskaltzaindiaren laguntzaleak filial de esta Academia, y que tuvieron entusiasta acogida en toda la prensa del País, dió cuenta extensamente de los acuerdos adoptados en las indicadas reuniones. Todos los acuerdos fueron sometidos a la aprobación de esta Academia la que aun agradeciendo la atención que supone el presentar sus decisiones al referendo de la misma, acordó conceder mayor libertad de acción e independencia en su ulterior actuación que es de suponer ha de resultar tan beneficiosa como hasta la fecha. Hubo otras cuestiones como el relativo al "Boletín mensual que ha de publicarse como portavoz de su acción, la ayuda que ha de prestarle esta Academia la que acordó acceder a todas las peticiones formuladas. El lema de esta asociación será "Aurrak euskaldunizaez Aberria euskaldundu". Se trató también de la conveniencia de que tenga presidente propio, con independencia de la Academia que agradeció esta delicadeza y en vista de la brillante labor que ha llevado a cabo don Martín Lecuona, alma de esta nueva institución se acordó proponerle para el indicado cargo.

El señor Azke leyó un curioso trabajo en el que dió cuenta de una porción de datos acerca del célebre republicano vasco Agustín Chao y de su revista L'Ariel y acerca del famoso Aitor de su invención.

La Academia en su deseo de corresponder al entusiasta apoyo de las Corporaciones que la subvencionan, de particulares que la favorecen y al calor que le prestan todos los literatos ha acordado crear en Bilbao una cátedra de alta lingüística. A este fin dará comienzo el próximo Noviembre, en local, fecha y hora que se anunciará dentro de breves días un curso a cargo del joven doctor don Juan Gorostiaga, especializado en el estudio de las lenguas y cuya incorporación a la Academia se considera como verdadera adquisición.

A propuesta del señor Azke y aprobación unánime de todos los miembros ha sido nombrado Académico de honor de esta Corporación el ilustre vasco Mr. Henri Gavel, cuyos relevantes méritos en pro de nuestra lengua son de todos conocidos.

La Academia acordó la reedición de libros clásicos ya agotados, cuya necesidad, aparte del mérito intrínseco de los mismos, se nota en las continuas peticiones que llegan a la Academia y a sus miembros. No descuocce la Academia la reciente formación de "Zabalkundea" con fines similares pero estíma que existe campo para todos. No se



LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL

La sangre impura marca en la piel estigmas repulsivos, tales como: **HERPES, ERITEMAS, ACNES, PUSTULAS, ECZEMAS SECOS O HUMEDOS, FORÚNCULOS, URTICARIA, PRURIGO TENAZ, PSORIASIS, SICOSIS, FLEBITIS, VARICES EN LAS PIERNAS Y ULCERAS SÚPURIOSAS**

Sangre nueva y pura para todos con el

DEPURATIVO RICHELET

En vez de esos gérmenes ponzoñosos, el Depurativo Richelet, lleva la salud más completa a todo el organismo. Sus elementos regeneradores dejan la piel intacta. Todas las pústulas, placas, manchas, llagas y hasta los antiguos males de las piernas desaparecen; y si se emplea el magnífico Jabón Richelet como ayuda, no quedan en el cuerpo ni huellas de las enfermedades pasadas. Las neuralgias y ciáticas más inveteradas desaparecen, y puede llamarse el salvador de la mujer porque hace insensibles en ella las épocas dolorosas y evita las complicaciones y trastornos de la menopausia.

INTERESANTE CARTA ESPAÑOLA DE AGRADECIMIENTO

Tengo el gusto de expresarle mi agradecimiento, pues su Depurativo Richelet me ha hecho un bien que no podía esperar. *Tenta lupus en la cara desde hace muchos años, con mucha supuración, y el año pasado me recomendó mi hermana el Depurativo Richelet por haberse curado ella una enfermedad grave de la sangre. Tomé dos frascos nada más (porque no tenía medios de seguir el tratamiento), pero con ellos cesó la supuración. Desde entonces no he supurado más, y este año que estoy tomando otra vez el Depurativo, se me ha mejorado muchísimo la costrosidad que tenía y no tardaré en verme curada del todo.*

Le ruego a usted se digno decirme cuantos frascos necesitaré para que la cara se me quede limpia del todo y si necesitaré usar el Jabón Richelet, dándole las más expresivas gracias por anticipado.

CARMEN G. IBARRA DE CAMARGO
s/c Tejeria, 2 y 4, 2º Pamploña (Navarra).

P. D. Le advierto que si alguien quisiera saber o informarse sobre la veracidad de mi curación no tengo inconveniente en hacerlo lo mismo por escrito que verbalmente.

De venta en todas las farmacias. Gratuitamente y sin compromiso para usted, le remitiremos un interesante folleto para la curación de las enfermedades de la sangre. Escriba hoy mismo poniendo bien estas señas:

LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 22 y 24 - San Sebastián.

La situación financiera en Francia

No están, no, los tiempos para empresas bélicas ni para demorar soluciones conciliadoras que restablezcan el orden internacional en las relaciones económicas, financieras y comerciales, tan desbarajustadas, mejor dicho, caóticas, que nadie sabe hoy día por dónde se anda ni qué orientación seguir en los negocios con el exterior.

Ningún país gana, ninguna potencia se beneficia con tal estado de cosas.

La misma Francia, con todo su poderío y su pléthora de oro, siente ya, como Estados Unidos, un profundo malestar. Su comercio exterior acusa una baja constante de sus exportaciones y un saldo desfavorable, que de mes en mes va creciendo. Se prevé que para el final del año corriente se elevará ese déficit a unos 13 a 14.000 millones de francos. Pretendiendo resarcirse con la consiguiente— aunque no supondría ello gran cosa en el volumen total de su comercio— de nuevas ventajas que España le concediese, además de las muchas que ya este Estado le tiene otorgadas, el Gobierno francés descarga sobre las frutas y hortalizas exportables, golpe tras golpe en forma de derechos aduaneros, impuestos y gravámenes de toda laya, y contingentes de admisión cada vez más reducidos. Es una política de intimidación, de coacción y de injusto castigo que pesa sobre España, perjudicándola enormemente, pues deja en sus-

penso, en el aire, importantísimas actividades productoras y negocios de exportación que representan una gran riqueza española.

Pero Francia, con tal proceder, agrava más y más su problema financiero, porque al restringirse actividades comerciales y contraerse los negocios y el consumo, se disminuyen también los ingresos fiscales. Con esta recaudación en baja constante no es posible mantener el equilibrio estable del Presupuesto, ya que las previsiones de los ingresos se establecen ordinariamente en estricto ajuste con los gastos; de suerte que fallando aquéllas, se presenta el déficit, y apenas cubierto éste con medidas ocasionales, vuelve él a surgir si continúa la baja recaudatoria. Es lo que está ocurriendo en Francia, donde los Presupuestos formularmente equilibrados se desquician luego por el motivo dicho. Caso idéntico, por cierto, es el de España, desde hace tres años.

Ahora, el Gobierno Daladier se encuentra ante un déficit cifrado oficialmente en 7.700 millones de francos. Para enjugarlo, el proyecto ministerial establece algunas pocas— economía, y diversos recargos fiscales y "amalgamamientos", acomodamientos tributarios, eufemismo que entraña nuevas cargas contributivas.

Daladier anunció que hacía cuestión de Gabinete la aprobación del plan integral de saneamiento financiero y en el plazo brevísimo de una semana, a cuyo efecto consiguió de la Cámara de diputados la declaración de extrema urgencia.

El apremio del Gobierno para lograr la nivelación presupuestaria siquiera en el papel, se explica por la razón que ha dado el mismo presidente del Consejo, diciendo que en el próximo año vencer unos bonos de Tesorería decenales emitidos en 1924, por diez mil millones de francos, y para recogerlos, así como para llevar a ejecución, como todos desean, el plan de equipamiento nacional cuyo financiamiento requiere catorce mil millones, es preciso en absoluto contar con la confianza del público prestamista, que seguramente fallaría si continuase el desequilibrio del Presupuesto con un déficit más o menos importante que el actual; de manera que en tal caso habría forzadamente que recurrir a la inflación monetaria, la cual traería otra, como ellos dicen, "degringolade" del franco con todos los gravísimos trastornos que son su secuela. Es decir, que volverían en Francia los trágicos tiempos de 1926, y quizá, por las nuevas circunstancias del mundo, con mayores peligros, incluso para la estabilidad misma de su régimen político.

Ahora, como entonces, el Gobierno está ruego por el cartel de izquierdas que necesita contar con los votos de los socialistas y ya es sabido que éstos, allí como en todas partes y según les prescribe su ideología, hacen cuanto pueden por resquebrajar el sistema capitalista imperante. Así que política y financieramente, el Gobierno Daladier se encuentra en situación precaria a la del Gobierno Herriot en 1926. Y por eso, todos se preguntan: ¿Se sostendrá o caerá en la discusión parlamentaria que ha comenzado este último domingo?

Una esencial diferencia existe entre las respectivas situaciones aludidas. Ella es de orden monetario, y consiste en que el franco de 1926 representaba, teórica y nominalmente, cien céntimos oro, pero no se hallaba estabilizado ni garantizado, mientras que el franco actual amputado en cuatro quintas partes de su antiguo valor, o sea, reducido a veinte céntimos oro, está sólidamente afianzado, pues que a una circulación de billetes que oscila alrededor de unos 80.000 millones respalda una cantidad de oro aproximadamente igual, atesorada en las cuevas del Banco emisor.

Sólo que — y de ahí justificadas dudas— también, al igual de lo ocurrido en Inglaterra y Estados Unidos, se le puede ocurrir al Gobierno francés quitar al billete su pedestal de oro. Dado los casos presenciados, nada puede ya parecer absurdo ni imposible.

NIÑOS DEBILES Y SIN APETITO

recuperan fuerzas rápidamente con el VINO ONA

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta

Ldo. en Ciencias
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.
INFORMES DE 11 A 1
Estafeta, 47-3.º Pamploña

"ORBEA"

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.
Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trucha.
Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.
Representante exclusivo para Navarra. ANTONIO MARTINEA. Tafalla.
QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Estafeta, 16, tercer

"La Voz" en Urzainqui

LAS ELECCIONES
Acaba de conocerse la candidatura del mal llamado Bloque de Derechas, que no ha podido producir entre los que conocen el secreto de la actuación del citado bloque, impresión peor. Es que ya no hay navarros dignos y capaces para poner en esa candidatura a personas como a don Raimundo García, natural de León, y Arévalo, (conde de Rozeño), andaluz, para representar a Navarra? Lamentable por todos conceptos es la citada candidatura para los navarros. No olvidemos nosotros, los roncaleses, que esos señores fueron los que, en unión con Primo de Rivera, nos aumentaron el cupo contributivo y con él las contribuciones. Con didatura reprobable para nosotros, por que no llena nuestras aspiraciones conjuntas de católicos convencidos y prácticos y de navarros.

CANDIDATURA CATOLICO-NACIONALISTA

Sabemos que van a luchar denodadamente en pro de esta candidatura los nacionalistas vascos, que tan valientemente han combatido al socialismo, destructor en el Parlamento español.

Nosotros, los roncaleses Nacionalistas, hemos de luchar por conseguir el triunfo de la candidatura de los navarros, y no dejamos engañar por lo que digan algunos caciques que suele acostumbrar venir de fuera a este pueblo a meterlos las papeletas en la mano, como si no tuviéramos ideas propias. También nosotros tenemos quien nos asesore en nuestras dudas.

PRIMERO LA RELIGION Y NUESTRA PROPIA TIERRA

No creemos que haya ningún roncalés que se llame de derechas que no piense de esta forma. Si nosotros, los nacionalistas de Urzainqui, nos decidimos a votar la candidatura nacionalista, es precisamente por eso. Primero, Dios y Fueros, o como se dice en vasco: "Jaungoikoa eta Lege-Zarra. El Almadrero.

23 Octubre 1933.

DE ABARZUA

Misa nueva

El día 22 del actual fue un día de muchísima alegría para este pueblo. En primer lugar se anunció la fiesta con una sección de hombres de buena voz, cantando la aurora, para las cuatro de la madrugada, poniendo en movimiento a todo el vecindario. A las cinco se sintió las campanas al vulo, dando mayor relieve a la fiesta que se celebraba de Cristo Rey. Todo el pueblo en masa acudió a tomar la sagrada comunión, por tan grande homenaje al Todopoderoso y Salvador de Cielos y Tierra, que es la obligación que tenemos todos los católicos.

A las once de la mañana las campanas se echaron al vuelo para anunciar la fiesta de la misa nueva. Formó la comitiva en la forma siguiente: Primero, el padre, don Jesús de Ugarrin, Escolpio de la Residencia de Tafalla, acompañado por el Misacantano. Segundo el P. Mauricío Muerza, Escolpio de la Residencia de Pamplona y todo el Clero, seguidos del pueblo.

A las once y media comenzó la santa misa, colocándose los familiares en los sitios de preferencia para ellos destinados. El pueblo acudió todo en masa a la santa misa, que fue cantada la parte musical por el organista del pueblo don Anastasio Itáñez y jóvenes del pueblo. Hicieron de ofidantes del padre Jesús de Ugarrin, de Cereñonias don Bruno Lezaun, Párrco, y el P. Maximino Uruza, Escolpio, como Diácono y subdiácono el P. Escolpio y don Benjamín Azanza Diez de Ulzurun, capellán de las monjas del colegio de Abarzua; como padrinos del P. Jesús de Ugarrin fueron su tío carnal don Pablo San Román del pueblo de Lezaun, y madrina su tía doña Apolonia Ugarrin de Iburicu, de Yerri. A continuación seguían su padre don Simón Iriarte, su madre doña Blasa de Ugarrin, la hermana del padre Jesús, doña María de Ugarrin.

Terminada la misa el P. Jesús dio a besar su mano a todo el pueblo, que lo hizo con el mayor respeto y cariño, saliendo de la Iglesia toda la comitiva para su casa, donde se celebró un grandioso banquete para todos los presentes.

Con esta fecha saldrá el P. Jesús para fijar su residencia en Tafalla.

Enhorabuena a sus familiares, y al nuevo Ministro del Señor le deseamos que Dios le conceda todas las virtudes y la perseverancia para el desempeño de su alto ministerio.

DE ARRONIZ

Un incendio

A las veintidós horas del día 22 del actual, ocurrió un incendio en esta villa, quemándose una bodega de leña, de la casa del vecino Claudio Barandalla, y gracias al vecindario, se pudo apagar el fuego sin que se propagase al edificio propio ni a ningún otro, retirándose el personal a sus respectivos domicilios, y otros a las Sociedades en que se hallaban; pero, a las dos y media horas del siguiente día, o sea, en la misma noche, volvió a anunciar la campana otra vez fuego, y el personal otra vez, con la buena voluntad y unos con calderos y otros con cántaros, (los únicos medios que se encuentran en esta villa), se dirigieron a toda prisa a un corral del vecino de la misma, Pedro María Irigaray, que dista unos 200 o 300 metros del pueblo, en el cual se quemaba el pajar, y gracias al esfuerzo de todos y de las mujeres que estaban con luces en el camino para alumbrar a los que llevaban el agua se pudo sofocar el fuego, quemándose la mayoría de la paja y toda la techumbre.

Se ha hecho la vendimia con muy buen tiempo, pero por la mucha agua que cayó anteriormente, se ha dejado en las cepas bastante uva sin cortar por estar podrida. El precio corriente ha sido de 150 pesetas a 175 la arroba y los que la vendieron más tarde a dos pesetas.

Los labradores están haciendo una buena siembra, pues el agua que perjudicó a la uva ha favorecido para sembrar. De oliva se espera un año muy bueno, se puede decir como nunca, pues hace muchos años que no se han visto los olivos tan cargados, ni con tan buena oliva.

EL CORRESPONSAL. Arróniz, 23-10-1933.

Información del País Vasco

Las trágicas inundaciones de Guipúzcoa

El Presidente de la Gestora guipuzcoana y el Alcalde de San Sebastián recorrieron ayer la zona siniestrada. No se sabe todavía el número de víctimas. Ante el mitin del domingo en Vitoria.-La Gestora vizcaina, acuerda admitir a los cuatro forales que destituyó su antecesora.-Otras noticias.

GUIPUZCOA

San Sebastián 24 (23.00)

LAS TRAGICAS INUNDACIONES

Por lo que afecta a San Sebastián, hoy han continuado los trabajos de desahogo en las bodegas y pisos bajos, que quedaron ayer completamente inundados. El caserío "Erditegui-Berri", que como dijimos ayer, se derrumbó a causa de un desprendimiento de tierras, hasta la fecha no se ha podido hallar el cadáver de José María Zuaznabar, que pereció en este accidente.

El gobernador civil, que no ha dejado de facilitar ni el más mínimo detalle de lo que el ministro de la Gobernación, nos manifestó que en el Consejo que esta mañana se celebraba habrían dado cuenta del temporal de ayer y de las cuantiosas pérdidas que el mismo ha ocasionado. De haber acordado algo en el Consejo, esta tarde, en las primeras horas, habría el gobernador dichos acuerdos y los facilitaría a la prensa.

El gobernador civil, señor Casas, que continuamente ha remitido a Madrid amplios telegramas dando cuenta del temporal y sus daños, han mandado hoy el siguiente despacho:

"Circular urgente. Ministerio de Gobernación y Director general de Seguridad.

Continúa informando a V. E. situación provincia consecuencia inundaciones. Pasajes.-De madrugada, al iniciarse pleamar, invadieron pueblo aguas mezcladas gasolina depósitos "Campana", reapareciendo peligro incendio y aumentando el de puerto y bahía.

Intensificaré servicio vigilancia, logrando evitar siniestro.

A las siete de esta mañana, bajamar acentuadamente riesgo, que aun subsiste gravedad, manteniéndose servicio vigilancia.

Personal "Campana" trabaja denodadamente reparación averías depósito, esperando conseguirlo antes de pasar siete tarde hoy.

Rentería.-Consiguióse iluminar parte del pueblo con elementos Artillería y Bomberos municipales.

Esta mañana han sido enviadas fuerzas Artillería, Ingenieros y Bomberos con material Zapadores proceder desescombro, canalización aguas evitación derrumbamientos edificios.

Ha sido comprobada una nueva víctima, una mujer ahogada, cuyo nombre aún desconozco, y existe la seguridad de otra arrastrada agua, cuyo cadáver no ha aparecido. Numerosísimas familias han perdido ajuar completo, careciendo colchones y mantas.

Me pongo al habla personal Intendencia para ver posible remedio actual situación. Trabajábase activamente reparación central eléctrica, seriamente averiada.

Aiza, Lezo, Martutene, Ergobia y caseríos colindantes situación análoga relación y Ergobia un hombre desaparecido bajo los escombros, hasta ahora inaccesibles en edificio derrumbado.

En Irún mejora situación, restableciéndose en parte comunicaciones.

En este momento como vía única se restablece servicio línea general con algunas dificultades.

Tranvía Hondaya-San Sebastián interrumpido entre Pasajes e Irún por hundimiento túnel número 7; tranvía San Sebastián-Tolosa, interrumpido trozo Ansoain a San Sebastián, verificase servicio mediante tractor de autobuses misma Compañía; Ferrocarriles Vascongados interrumpidos kilómetro 61, haciéndose servicio con autobuses; tranvías urbanos San Sebastián circulan algunas anomalías, guardarán subsanadas medicina.

Salud.-Tomadas medidas precaución Pasajes y pueblos inundados en evitación epidemias posibles contaminación aguas descomposición cadáveres animales arrastrados por aguas. Saludable."

A cada momento llegan noticias más alarmantes de Pasajes a causa del derrumbamiento de la gasolina.

El gobernador nos manifiesta que gober de dicha gasolina sobre las aguas es de un centímetro.

Otras personas, sin embargo, aseguran que pasa de los dos centímetros, con lo que el peligro es más inminente.

Los barcos anclados no pueden salir del puerto por no poder encender las calderas y tampoco pueden anclar nuevos barcos porque se les impide la entrada, teniendo que marchar a otros puertos cercanos mientras el peligro no desaparezca e incluso ha habido barcos que han buscado como puerto de refugio el de San Sebastián.

A la una de la tarde se ha recibido en el Gobierno civil el siguiente telefonema de Astigarraga:

"A consecuencia de las lluvias torrenciales que cayeron ayer quedó inundada toda la villa, derrumbándose la pared del convento de las monjas y numerosas paredes de muchos caseríos, habiendo quedado sin paso varios caminos de reciente construcción, debido a la gran cantidad de desprendimientos de tierras.

Enorme cantidad de manzanas han sido arrastradas por la corriente y otros han quedado movidos.

No se han registrado desgracias personales ni pérdidas de ganado, si bien esta inundación ha causado mayores estragos y pérdidas que la anterior."

A las nueve y treinta y cinco minutos de esta mañana se ha recibido el siguiente telefonema de Hernani:

"A consecuencia de la lluvia torrencial de ayer hubo grandes desprendimientos de tierras entre los kilómetros 9 al 15, en la frontera navarra, por Pagoaga a Goizueta. En la limpieza de la carretera para su más pronto tránsito se ocupan obreros de la villa y peones camineros.

Se espera que en el día de hoy quede transitable la carretera.

El tranvía de San Sebastián a Hernani no circula por desprendimiento de tierras en el trayecto."

GUIPUZCOA

El presidente de la Gestora, acompañado del ingeniero provincial, señor Pagoaga, salió esta mañana para Rentería con objeto de apreciar la magnitud de la catástrofe, que desde luego puede afirmarse no adquirido en su extensión las proporciones de Junio, si bien que la parte industrial ha tenido grandes pérdidas.

Desde Rentería se dirigieron a Oyarzun, especialmente al campo de este término, donde apreciaron que las pérdidas ocasionadas por el temporal en este sitio no han adquirido las proporciones que en el temporal de Junio.

No puede negarse que habrá habido pérdidas en el campo, pero éstas no son de importancia.

De Lezo quisieron dirigirse a Pasajes de San Juan, encontrando la carretera interceptada.

Luego marcharon a Irún, encontrándose con el alcalde de la ciudad fronteriza en Ventas, sosteniendo una conferencia con él, en la que se manifestó que las aguas han causado los mismos destrozos y pérdidas o más o menos que en los temporales pasados, lamentándose más en lo que se refiere al Hospital y barrio de Santiago.

Salvando Irún marcharon hacia Fuenterrabía encontrándose que dicha carretera estaba interceptada hasta cerca de Santa Encarnación, habiendo grandes destrozos hasta en la vía del tranvía.

Más allá estaba interceptada la carretera.

El alcalde de Fuenterrabía se había dirigido a San Sebastián cuando el presidente de la Gestora realizaba esta visita a los pueblos damnificados.

En vista de la interceptación de la carretera, la Diputación ha dado los órdenes al ingeniero para que a su vez destine el personal necesario para que esta tarde, si es posible, quede expedita la carretera.

El presidente de la Gestora, desde Fuenterrabía, vivió por Oyarzun, dándose cuenta de que los tres puertos que se estaban reconstruyendo han sufrido serios defectos, por lo que la carretera de Oyarzun a Astigarraga ha quedado interceptada.

Después nos detuvimos en Pasajes, lamentando, como en cuantos lugares han sido afectados por el temporal, los destrozos y las pérdidas que se les ha irrogado.

Del resto de la provincia nos dice el presidente de la Gestora, no tenemos noticias, y ello hace suponer que la tormenta y las lluvias les ha sido benigna por esta vez, o al menos no les ha ocurrido novedad alguna.

Enmíamos que con este temporal de agua sobreviniese algún percance o desperfecto grande en el puente provisional que se colocó en Aguinaga. No han dicho nada y no deben haber tenido novedad, lo que nos satisface.

Hasta ahora se ignora el número de víctimas ocasionadas por el temporal.

En los Centros oficiales no hay relación de víctimas convenientes.

Se debe este estado de cosas principalmente a las comunicaciones y a las interrupciones que ha habido.

Se nos dice que de Rentería faltan dos mujeres que se cree han perecido ahogadas; una, pariente de un empleado bancario, y otra, que habitaba en el barrio de Gable. rreta.

Una de estas víctimas parece ser que ha sido hallado su cadáver en Pasajes de San Juan, aunque tampoco se nos ha confirmado este extremo en el momento que escribimos estas líneas.

Como se verá, hay una gran desorientación.

Las noticias que se reciben de Irún son igualmente tristes.

Ayer noche se tuvo que evacuar el Hospital de la ciudad fronteriza de heridos y enfermos.

Estos, en camilla, fueron sacados poco a poco del establecimiento sanitario.

Las camillas, sobre las aguas, iban trasladadas a barcos, y en ellas, conducidos los hospitalizados a los autobuses de la línea Irún-Fuenterrabía.

En estos vehículos fueron transportados al lazareto del Norte y al edificio de Martín Doena.

A consecuencia del suceso y de las molestias, algunos enfermos se han agravado.

Hacia las ocho de la noche amainó el temporal sensiblemente.

El edificio del Hospital ha quedado completamente inutilizado.

En la calle de Santa Elena la inundación ha tenido desoladoras consecuencias para los vecinos.

Casi todos, por no decir todos, han perdido su pobre ajuar. Cacharras, muebles, ropas, etc., han quedado sepultados en la gruesa capa de fango que se ha formado en la calle.

Los muros que pertenecían al Hospital y daban a la calle de Santa Elena, han sido arrancados de cuajo por el ímpetu de la corriente.

Hasta el momento no se tienen noticias de que haya ocurrido alguna desgracia personal en esta ciudad.

En las primeras horas de la mañana, las calles de Rentería se hallaban llenas de cuerpos ilíquidos de toda la provincia y especialmente de San Sebastián, para preclar de cerca el horroroso efecto que ha producido el agua.

En las proximidades de esta villa se encontraron un tranvía, dos automóviles y numerosísimos bancos de la Alemania, completamente destruidos.

La calle que más sufrió fue la de Viteri, quedando todos los comercios que se encuentran en esta popular calle completamente destruidos; las lunas de los escaparates destruidas; los géneros y las estanterías, lo mismo. En fin, un cuadro deplorable.

Durante el día han estado trabajando en el desahogo edificios pertenecientes al régimen de Intendencia.

A media tarde han llegado fuerzas de artillería con objeto de sentir con sus focos la falta de fluido eléctrico.

Varios socios del Euzko Eltxea de San Sebastián, en las primeras horas de la tarde se han trasladado a esta castigada villa en tres camiones, y se han dedicado a repartir víveres a las personas más necesitadas.

GUIPUZCOA

Por la tarde el gobernador comunicó a los periodistas que los trenes de la frontera, aunque con algunas dificultades, circulaban con normalidad.

El peligro por la gasolina derramada del depósito de la Campana, parece que ha terminado, pues se ha logrado taponar el depósito tras de unos esfuerzos que son dignos de alabanza. Únicamente en las subidas de marca, otra vez vuelve la gasolina a la bahía, pero la gran vigilancia que hay en los alrededores, hace prever que no se produzca la catástrofe, que se incendiase la gasolina se produciría.

Ayer se dijo que la gasolina derramada ascendería a los dos millones de litros; hoy, según los empleados y otras personas conocedoras de los depósitos, podemos decir que serán unos 800 metros cúbicos los derramados.

En las primeras horas de la noche se ha podido terminar la avería que privaba de luz a Rentería, y por consiguiente ya hay luz en las calles y en casi todas las casas particulares de aquella villa.

No ha sucedido lo mismo en Lezo, donde continúan sin luz. Para evitar cualquier acto de bandadía, mucho más fácil de realizar sin luz, han marchado a esta localidad abundantes fuerzas de vigilancia.

Hay por la tarde se ha reunido la Junta pro-damnificados.

Esta reunión se ha convocado con carácter urgente.

Se ha acordado en la reunión apresurar el reparto de soterros.

La consecución de nuevos ingresos por la forma que se estime más conveniente y adelantando los estudios a fin de evitar esta clase de desgracias.

En Rentería han planteado un conflicto los obreros parados, que dicen que los patronos no quieren admitir en sus trabajos más que a obreros vascos.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador, además de darnos cuenta de las inundaciones, nos dijo que habían estado a visitarle los señores Usualiza, Blanco, directores de "La Voz de Guipúzcoa" y actual gobernador civil de Avila, y Martínez de Ubago.

VIZCAYA

Bilbao 24 (23.30)

MIRANDO A VITORIA

En Bilbao ha causado enorme expectación el mitin que se celebrará el próximo domingo en Vitoria, como homenaje a Moraza y propaganda del Estatuto.

En el mismo, como se sabe, tomarán parte destacadísimas personalidades.

El ex diputado en el Parlamento español, don Fernando Valera, por el partido radical socialista, que fué en el Parlamento un acérrimo defensor del Estatuto de Cataluña, ha dado la conformidad para tomar parte en el citado acto.

El señor Valera, además de un formidable orador, está conceptualizado como un gran escritor.

SIGUIENDO UNA ENCUESTA

Un periódico local, siguiendo la encuesta del Estatuto, ha interrogado hoy al ilustre ex concejal nacionalista en el Ayuntamiento de Bilbao, don Lamberto Benito del Valle, actual presidente del Círculo Mercantil de Bilbao, el que como todos los interrogados hasta la fecha, se han declarado abiertamente defensores del Estatuto.

LA PROPAGANDA DEL ESTATUTO

Por las calles de la villa se ha comenzado a fijar pasquines de propaganda del Estatuto, para atraer la atención de las gentes del pueblo, y de esta forma estudian el problema.

DESPUES DE UNA CONFERENCIA

En Bilbao ha causado honda sensación la conferencia que el diputado nacionalista en las Cortes españolas, don José Antonio de Aguirre y Lecube, pronunció el pasado domingo en el Teatro Gayarre de Pamplona.

Su oración magna ha despertado generales elogios.

Hay un aspecto que se ha grabado en el ánimo de las gentes, y es que las palabras que pronunciaba las probaba con irrefutable aportación de documentos.

En resumen: los comentarios se hacen en los términos de que para los enemigos del Nacionalismo ha actuado en forma de episonadora.

INFINIDAD DE CONFERENCIAS

Mañana, con motivo de la conmemoración de la funesta ley del 25 de Octubre de 1839, dará una conferencia en el Gran Cine-ma, de Algorta, el ex diputado nacionalista don José Antonio de Aguirre y Lecube.

En Juventud Vasca, de Bilbao, ocupará la tribuna don Julio Jáuregui; en Lutzana, el presidente de la Junta Municipal de Bilbao, don Luis de Arbeloa.

En muchísimas localidades habrá con este motivo conferencias a cargo de destacados patriotas.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil ha dado cuenta a los periodistas de los sucesos promovidos por los fascistas, en la forma que ya conocen nuestros lectores.

Los detenidos por los Guardias de Seguridad con Zoilo Zug, y Alberto Covo Viech, afiliados a las Juventudes Jónas.

NI EN LOS HOTELES

El alcalde, señor Ercoreca, ha desestimado la mayor parte de unas peticiones que le han dirigido los que de ordinario se acaban en el albergue "Glebarri".

Los "alberguistas", entre otras peticiones solicitaban del alcalde que les dieran tres comedias diarias, etc.; y como es natural, no está para estos trotes la hacienda municipal.

READMISION DE CUATRO FORALES La Comisión Gestora ha acordado que sean repuestos en sus cargos los cuatro forales destituidos por los sucesos de Urduloe, en que resultaron muertos una mujer y un niño.

Si se encuentra usted débil... No dude... El poderoso reconstituyente VINO ONA le devolverá las fuerzas.

Cursillo Misional de Estella

Satisfechos pueden estar los organizadores del éxito alcanzado por el Cursillo Misional celebrado en esta ciudad los días 19, 20 y 21 de los corrientes. La valía de los señores sacerdotes que tomaron a su cargo las nueve lecciones en dichos días se explicaron, la simpática figura del ilustre misionero Franciscano, R. P. José María Iruarri-zaga, que tuvo pendientes de sus labios a un selecto auditorio con sus amenísimas y profundas conferencias, las pláticas y meditaciones del R. P. Joaquín Iturbide, Escolpio, R. P. Bartolomé de Tudela y R. P. Sebastián Cabrerizo, que encendieron el corazón de las cursillistas en santo amor por el reinado de Cristo en el mundo infiel, y por último la esmeradísima y delicada representación del melodrama misional "Las blancas mártires de Tai-Uen-Fu; todo contribuyó al éxito sorprendente del Cursillo Misional.

Nunca se habían reunido para actos semejantes tantos jóvenes de los pueblos vascos, como se reunieron en estos días inolvidables.

Las unas hospedándose en el Colegio de las MM. Anas, las otras en el del Servicio Doméstico, y muchísimas más lo tuvieron que hacer en casas particulares.

Entre los pueblos que más representantes enviaron figura Baena, pueblo natal del P. T. Esteban, el ilustre misionero jesuita que desde hace 22 meses cautivo de los comunistas chinos. Aun cuando para asistir a todos los actos del Cursillo asistieron once de dicha localidad, sin embargo para el día 20 se presentaron 23 personas más de dicho pueblo, entre las cuales saludamos a la hermana del héroe misionero.

Aparte de las que vinieron para un solo día o para algún acto determinado, que fueron muchas, en especial de Allo, Fuente Reina y otros puntos, los pueblos representados en el cursillo con un total de ciento veinte representantes eran los siguientes: Arago, Metauten, Echavarrí, Sagüés, Arizala, Ecala, Aceto, Olibarrin, Villamayor, Zúñiga, Urbión, Alasua, Grocin, Cirauqui, Murillo de Yerri, Arbeloa, Los Arcos, La rita, Zubirain, Dicastillo, Seoana, Lezaun, Merentín, Ugar, Abárruz, Arzoña, Larrión, y Barbadin.

De la ciudad de Estella acudieron también muchísimas cursillistas. Sobre todo, en la lección de la tarde paraban de desoladas cincuenta las señoras y jóvenes pertenecientes a esta localidad.

Entre los numerosos sacerdotes que acudieron, saludamos a muy queridos amigos de los arciprestados de Estella y Yerri, La Solana y de la Berruzca.

Presidieron los actos el dignísimo Arcipreste de Estella, don Domingo Alfaro, y los Reverendos párrocos de San Juan y San Miguel.

El último día por la tarde vimos también en la presidencia a don Maximino Ancha, párroco de Luquin y arcipreste de la Berruzca.

La capilla del Colegio de Santa Ana, en la cual se celebraba la misa de comunión con meditación misional; el hermoso salón del mismo edificio en donde se explicaban las lecciones, el salón de actos del Círculo Católico de Obreros, en el cual el Padre misionero pronunciaba sus conferencias y por último el amplio teatro principal de Estella, donde se representó la velada, resultaron insuficientes para contar el número de público que a sus puertas se agolpaba.

Por lo que hemos podido comprobar, tanto en las lecciones, como en las conversaciones particulares de los señores sacerdotes y cursillistas, la Obra Misional se está organizando magníficamente en todos los pueblos de nuestra amada diócesis.

De desear es que Estella y sus pueblos vecinos, tan profundamente cristianos y cuna de tantos y tan colicos misioneros, no ecdan en entusiasmo misional a ningún otro pueblo de Navarra.

El sábado por la noche regresaron a sus diversos puntos de procedencia la mayoría de los cursillistas de los pueblos y los Reverendos Sacerdotes que tomaron parte activa en el mismo.

El Reverendo Padre José María Iruarri-zaga y el secretario diocesano don Joaquín Goiburru se quedaron entre nosotros para tomar parte en la celebración del Día Misionero universal.

A cuantas personas acudieron al Cursillo misional les deseamos que conserven muy grato recuerdo de su estancia en esta hermosa ciudad a fin de que pronto otra vez nos visiten asistiendo a actos semejantes tan perfectamente organizados y tan magníficamente llevados a la práctica.

DE LA ULZAMA

LIZASO

UN RASGO DE CULTURA
La silueta recordada de la torre destaca violentamente en la noche. El palatino de paz que recordaba guarda al pueblo!

Los mozos-recos mutiles de la raza-disuñen con aire de misterio en la fraguero-típico casno popular, de perras y ricos, donde se torjan las grandes ideas...

En Juventud Vasca, de Bilbao, ocupará la tribuna don Julio Jáuregui; en Lutzana, el presidente de la Junta Municipal de Bilbao, don Luis de Arbeloa.

En muchísimas localidades habrá con este motivo conferencias a cargo de destacados patriotas.

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil ha dado cuenta a los periodistas de los sucesos promovidos por los fascistas, en la forma que ya conocen nuestros lectores.

Los detenidos por los Guardias de Seguridad con Zoilo Zug, y Alberto Covo Viech, afiliados a las Juventudes Jónas.

NI EN LOS HOTELES

El alcalde, señor Ercoreca, ha desestimado la mayor parte de unas peticiones que le han dirigido los que de ordinario se acaban en el albergue "Glebarri".

Los "alberguistas", entre otras peticiones solicitaban del alcalde que les dieran tres comedias diarias, etc.; y como es natural, no está para estos trotes la hacienda municipal.

READMISION DE CUATRO FORALES La Comisión Gestora ha acordado que sean repuestos en sus cargos los cuatro forales destituidos por los sucesos de Urduloe, en que resultaron muertos una mujer y un niño.

Si se encuentra usted débil... No dude... El poderoso reconstituyente VINO ONA le devolverá las fuerzas.

Advertisement for Smoking, featuring the text 'Humo y Placer' and 'Smoking' with illustrations of people smoking and a pack of cigarettes.

SU SABOR, SU AROMA Y SU ADECUADA COMBUSTIÓN

TELEGRAMA URGENTE

Almacenes AZCARATE

PAMPLONA

En vista competencia de esa Plaza autorizamos venta impermeables Pluma a 20 pesetas; Checos mejores, 40 pesetas; Gabardinas, 50 pesetas; y los Gabanas cuero 100 pesetas. Impermeables Blancos señora 40 pesetas.

FABRICA DE SAN SEBASTIAN

Para el invierno

Inmenso surtido en botas y zapatos de CABALLERO

Gran variedad en zapatos tipo SPORT para SEÑORA

Infinidad de modelos para COLEGIALES

Calzados PRIETO LOPEZ

Plaza de San Francisco, 20 y 22

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres
de construcción



Prensas
para vino y aceite
para Vd. calafateo gmitis
**MARRODAN
Y REZOLA**
Avenida 2 LOGROÑO

Bombas
Motores
"Otto Deutz"
Maquinaria
de
panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a

MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

Clinica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias Instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirugía general: Dr. JUARISTI.

Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. AREAIZA.

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALIZO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.- Gratuitas para pobres los jueves de 9 a 5

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (clase) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

EL DOLOR

NO HACE
ESTRAGO ALGUNO
A LOS QUE POR
SABIA PRECAUCION
TIENEN EN CASA
UN FRASCO DE

CEREBRINO MANDRI



De uso indicado
contra el dolor
nervioso reumático,
desapareciendo por rebelde
de que sea. Cura
el dolor de cabeza,
faciales, neuralgias
(faciales, intercostales,
riñones, Ciática) y las molestias
de la mujer.
**Preventivo y curativo
de la Gripe.**
Nunca perjudica.



ESPECIALIDAD NACIONAL
QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTIAS

Preparado por Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico
en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-Plaza de San José, 3

Recibirá en Pamplona el día 3 de Noviembre en el Hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

Clinica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1º en el Hotel Arana.

Vd. señora que usa faja

¿Se siente cómoda con ella?...
¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... El precioso pago está de acuerdo con el servicio que le presta... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reúna todas las condiciones de comodidad, calidad y corte proporcionado.

Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN.

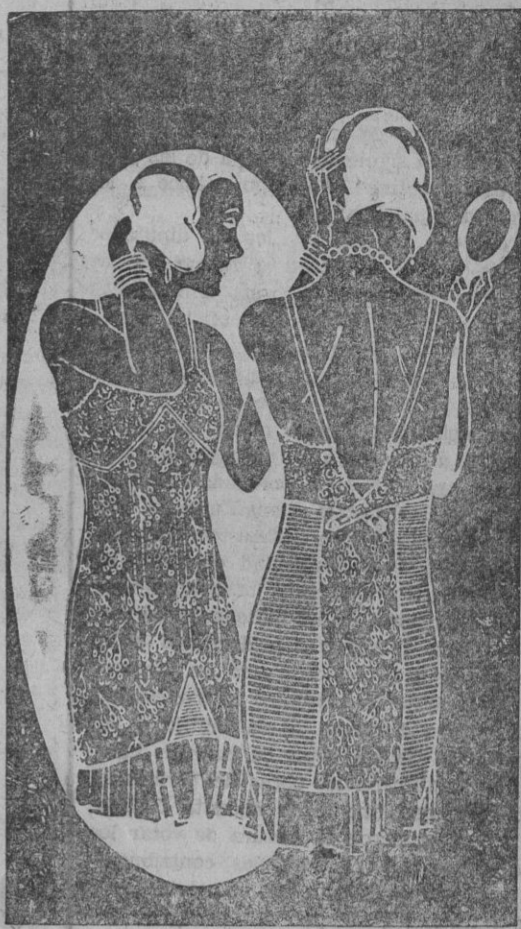
Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad, importados directamente, y a precios su prolongada duración y precios tan moderados.

LA CASA URDIAIN posee el renombre más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia.

Envíe usted su próxima FAJA en LA ACREDITADA

Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Sembrarlo.-PAMPLONA



Calzados "Iruña".-Jarauta, 74

LIQUIDACION FORZOSA

FOR DEJAR EL NEGOCIO

Zapatos señora finos, que valian a 30 pesetas, a...	14'00
Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde...	8'00
Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a...	10'00
Zapatos caballero, los de 25 pesetas a...	16'00
Zapatos caballero corrientes, los de 23 pesetas a...	14'00
Botas de agua para caballero, las de 30 pesetas, a...	17'00

Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.

JARAUTA, 74

C.ª Trasatlántica



Vapores correos españoles - Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA, NEW YORK

25 Octubre vapor "Cristóbal Colón".

25 Noviembre vapor "Habana".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA

16 Noviembre, vapor "Manuel Arnús"

BRASIL-PLATA

Suspensión transitoria

PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA

20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".

20 Noviembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SIBERDOY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

GABINETE se alquila con o sin muebles. Carmen 1, segundo.

BUEN GABINETE. Tomaría una chica o dos para dormir o pensión. Tejería 11, tercero.

Compras

CONTRATISTAS! Compraría una buena partida de toda clase de materiales de construcción, en precio de ocasión. Ofertas a E. L. Administración.

COMPRO postes de cierre de cualquier material y alambre liso o espinoso, para cercar un terreno de 500 metros de lado. Informes en la Administración.

COMPRARIA de ocasión motor 5 H. P. para taller y soldadura autógena. Diríjase Miguel Larumbé.

CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.- Informes Administración.

COMPRO sellos veinte y treinta céntimos, con y sin sobrecarga. República Española. Informes esta Admón.

Empleos

MODRIZA: Amparo Urbola, casada, 22 años. Hecho 15 días, desea criar en su casa.

SE NECESITA empleado práctico en análisis para Laboratorio de Azucarera. Dirijan ofertas con referencias a don Carlos Eugui, Pamplona.

APRENDIZAS.-Se necesitan en la fábrica de tejidos de yute de la Rochapea.-Ofrecerse de doce a una y de seis a ocho en la citada fábrica.

Traspasos

TRASPASO churrería y lechería con puesto en la plaza del mercado. Informes en esta Administración.

TRASPASO barbería por no poder atenderla en muy buenas condiciones. Informes, Jarauta 22, segundo.

Varios

SE DESEA oferta bajera de 300 metros cuadrados en adelante, en la población o extraradio.-Informes, a Leire, número 2.

AUTOMOVIL "Ford" cabriolet, seminuevo inmejorable circulación, vendiendo barato, toda prueba. Ideal para viajante. Informes Garaje Navarro.

REPARACION de toda clase de máquinas de coser. Compra y venta. Jarauta, 61-63.

TENIDOS en todos los colores y a la muestra, especialistas negros. Limpiezas y planchado. Tintorería "El Águila". Bajada San Agustín, 8.

Pérdidas

EL DIA 17 desapareció del pueblo de Verquig (Valle de Orba) un buey rojo de 4 años de edad. El que sepa su paradero avisará a Miguel Zulet de dicho pueblo, o José Izuri de Pamplona quien pagará gastos y gratificará.

Venta de ganados

SE VENDE una ternera de cuatro días, raza holandesa.-Baltasar Segura, AYGUEI.

VENDO 200 ovejas ronealesas a partir en Noviembre. Informes: Cesareo Zubiri. Alico.

¡¡¡VAQUERO!! Magnífico terreno de cuatro rebadas, propio para erogar vaquería, cerquísima de la población, con gran soto comunal cercano, propio para apacentar el ganado, vendiendo en el precio de ocasión de 8.000 pesetas. Informes Administración.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.-IMPRESA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación

Inmenso surtido en paisajes vascos.

Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

Ventas

OCASION.-De magníficas ruedas con su eje y bujes de bronce.-Cerrajería Marrotegui.-San Francisco, 16, PAMPLONA.

Venta de Molino

Se vende el Salto Molino de Ororibia, o admite socio para industria eléctrica o losa análoga.

Para informes, en el mismo.

DE CINES Gaumont de bombilla y arco espejo baratos. Calceiros 12, fotografía.

SE VENDE tabla de cuba, desde nueve pies a doce.-Martín Moso, PUENTE LA REINA.

SE VENDE en Mendigorria una vaca holandesa segundo parto, superior cumplida. Informes: Cristóbal Baquedano.

SE VENDE caballo de tres años y medio, acostumbrado a trabajos en carro. Estafeta, 29, bajo.

SE VENDEN cinco cubas de 30, 40, 50, 60 y 70 cargas, en muy buenas condiciones y estado, y una prensa para uva. Jesús Clordia, Tafalla.

SEMBRADORAS reconstruidas, Internacional, San Bernardo, Massey, desde 200 pesetas hasta 500. Almacén de piezas de Marino Valencia. Tafalla.

CALZADOS: Las señoras y señoritas que calzen 34 y 35 pueden adquirir modelos finos a 9 pesetas. JARAUTA, 74.

PERROS de caza, inmejorables se venden 3 de las razas "Griffon" y Koker. Estirpe legítima. Razón Administración.

VENDO traje de cuota completo. Razón en la Administración.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

MOTO: Vendo un "F. N." formidable, alumbrado eléctrico, klaxon. Club Doderno. Sarasate, Pamplona.

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cocidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

FOR TRASLADO de habitación, se vende hermoso armario y mesa de comedor seminuevos. Buen precio. Informes Admón.

GRAN OCASION

Pesetas

Duick conducción interior cuatro puertas, estado nuevo ...	3.800
Austin, 7 H. P. conducción interior, perfectísimo estado ...	3.700
Flat, 8 H. P. Coupe ...	2.500
Citroën 7 H. P. Cabriolet ...	1.800
Peugeot 7 H. P. Cabriolet ...	1.400
Renault 15 H. P. torpedo ...	600
Renault 8 H. P. c. interior ...	600
Garage REDIN HNOS. Arrieta, 10	

VENDO de ocasión piezas Peugeot 5 H. P. y magnetos dinamos etc. Diríjase Miguel Larumbé en Irateta.

INMENSO surtido en faroles y cruces para cementerio. Ignacio Oger. Tafalla.

NARRIAS: Gran surtido de todos tamaños y clases en la acreditada herrería Salustiano Casanillas. Plaza Santiago, número 28, Estella.

SE VENDE coche RENAULT, tres caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a toda prueba. Informarán, Compañía 5 segundo.

SE VENDEN barricas de varios tamaños.-Informes, Calle Escuelas de María, número 7, TAFALLA.

VENDO o cambio por ganado de carne, vaca de segundo parto con leche; muy buenas condiciones.-Nicolás Ciratqui, TAFALLA.

CHALET, dos familias a cinco minutos del Euzancho, vendiendo en precio de verdadera ganca. Abstenerse intermediarios. Razón Administración.

VENDO hermosa máquina coser, seminueva, industrial.-Compañía, 2, tercero.

CITROEN 5 H. P., igual que nuevo por su actual reparación concienzuda, vendiendo en pesetas 1.900. Dejo hacer cualquier prueba. Pate patente pagada. Informes Administración.

PEQUEÑA incubadora de petróleo a toda prueba y radió magnífica, ocho válvulas vendiendo o cambio por carpintería de puertas y ventanas. Razón Administración.

SE VENDE carro de dos o tres caballerías seminueva; igual se cambia por otro más pequeño. José Marco Santórcara.

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA.

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 9 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
 Fuera de Navarra: Tres meses, 10 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

NOTAS DE GALICIA

Hágase su voluntad

Reproducimos de un colega gallego nada cavernícola, la siguiente estampa de las perspectivas que ofrece el campo gallego a los últimos ex-diputados:

Dícese que muchos de los ex-diputados gallegos, no se presentan a luchar en las elecciones convencidas de que el Gobierno no los ayuda con el concurso oficial, a pesar de que lo pidieron muy democráticamente en Consejo de Ministros las representantes de Orga, Acción republicana y radicales socialistas. Tienen razón. No tienen fuerza ni ánimo para la propaganda, pues quedaron agotados de la profunda labor que hicieron en las Cortes Constituyentes. Las votaciones los dejaron exhaustos. Los pobres llegaron a la heroicidad de votar las leyes laicas, que chirrieron los sentimientos de la mayor parte de los gallegos, para servir con todo fervor y con docilidad a los prebostes de sus partidos, para no desentorarse en el conjunto masónico internacional.

Los pobres lloraron, hasta enrojecer los párpados, al ver cómo por su culpable inacción, se paralizaban las obras del ferrocarril Creuse-Zamora, que tanto necesita Galicia. Los pobres sufrieron la tortura de votar los presupuestos que elevaron las contribuciones a los campesinos, a los comerciantes y a los industriales. Los pobres cerraron la boca, paralizaron el pensamiento y se inclinaron domesticadamente ante las leyes sociales que les presentó el Gobierno y que herían al productor, sin beneficiar al obrero. Los pobres callaron como mudos, cuando se sabía hasta en Beichte, la tramitación del tratado comercial con el Uruguay, que dañó a la campiña gallega, sin duda por que querían leyes laicas, que hirieron los sentimientos después de firmado, en un mitin espectacular, en el cual los oyentes descubrieron el truco. Los pobres tuvieron que contener su coraje, para no pedir ni una carretera en la pródiga derrama de obras públicas que hubo para otras regiones. Los pobres tuvieron que hacer enormes esfuerzos de contención para no residenciar al Gobierno por su inacción en la quema de iglesias, profanaciones de lugares sagrados, ultraje al culto católico y atentado al arte. Los pobres secundaron, con su fino espíritu democrático, la implantación de una ley que negaba la libertad proclamada en la Constitución, que toleraba y acogía la falsa delación, extrañaba, confirmaba, detenía, encarcelaba y castigaba gubernativamente a quien le pareciera, hasta el punto de que los ciudadanos libres y no perseguidos eran premio del azar en la lotería de libertades.

Los pobres cooperaron con sus votos a autorizar a los Ministros para que expulsasen de su carrera a funcionarios que no habían cometido más delito que nacer en España y servir en la función de su cargo.

Los pobres llenaron las páginas del diario de las sesiones de Cortes con stes y noes y algunos discursos que son Juan y Manuela.

Los pobres pasaron días y noches en los trenes de aquí para allá, durante más de dos años. Los pobres... merecen el retiro o el descanso que ellos mismos se imponen. Hay que respetar su decisión; Galicia no tiene derecho a exigir a sus ex-diputados el sacrificio de la reelección. Debe conservarlos, como recuerdo, pues de esa calidad no nacen todos los días y mejor aun archivarlos, para enseñanza ciudadana y ejemplaridad de generaciones venideras. ¡Qué magnífico museo, dicho sea con todo respeto!

Sean, señores, lo que parió políticamente una revolución política. Cada uno en una vitrina, con el acta de aquellas elecciones pulquérrimas de junio de 1931, en que sin pucherazas, sin amañes, sin falsías, el país discernió en unas horas, con proporciones desafiadas, socialistas, accionistas, republicanos, radicales; su carnet de vía libre, la suma de las dietas cobradas por adelantado, los enchufes disfrutados, los cuantos y los manifestes, sus intervenciones parlamentarias, el historial de los cargos chupados en tiempos de la monarquía, todo, todo lo que contribuía a ilustrar al público de papiñatas que los jaleó en horas de inconsciencia estúpida.

Respete su voluntad; quieren discretamente cesar, colgarse en la sombra o en la penumbra; dejémoslos en el olvido, que es más grato que el recuerdo. Se gastaron por uso y por desuso; quizás aspiren a reconstituírse y cuando ellos sepan menos, tendrán la posibilidad de "recuñar". Aceto no merezcan el perdón, pero tampoco el rencor. Eron lo que eran y vuelven a recobrar la personalidad, que es episodio revolucionario les arrebató.

Fueron robespiéres, dantones y maratins en una representación que duró un bienio. Bajó el telón; los actores van a descansar. Votad, electores que no se despierten.

ALFREDO GARCIA RAMOS

¡¡Ribereños!!

¡¡Mortañeses!!

Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

LOECHES La más eficaz agua purgante natural que NO IRRITA
 Declarada de utilidad pública hace 80 años



Bellísimas y distinguidas señoras que con insuperable acierto intervienen en la magnífica representación de "Pedro Mari". De izquierda a derecha y de arriba abajo: señoras de Viguria, de García de Valle, de Amitxis, de Esparza (Karmen), de Aguinaga, de Mokazaga, de Esparza (Mirentxu) y de Bardaji.

La propiedad privada y sus deberes DE ELECCIONES

des principios de la humanidad que han sido siempre atacados y que sin embargo permanecen siempre perennes.

La tierra nunca ha dado nada liberalmente sino mediante un esfuerzo y una fatiga. El trabajo y la escasez son los motivos de la existencia de la propiedad unidos al crecimiento de la población. Cuando la agricultura se hace más intensa la comunidad desaparece. No está demostrado que en su origen la propiedad fuera comunista; prevaleció la forma individual, y los casos de propiedad colectiva fueron de forma familiar sin la menor semejanza con el socialismo actual. La propiedad no está creada por la sociedad sino reconocida, siendo necesaria esa propiedad para su propia existencia, pues sin ella no habría ni paz, ni orden ni prosperidad. A causa de la corrupción del corazón humano fué preciso que la naturaleza estableciera diversidad de condiciones, como base de la subordinación y del orden. El derecho de llegar a ser propietario por el ejercicio de los medios de apropiación dados por la providencia es sagrado; pero no confiere la propiedad por sí mismo; solo permite adquirirla legítimamente.

La base de los deberes de los propietarios cristianos está en que todos conculgan bajo una sola esperanza, una sola fé, y un solo bautismo. Para los santos Padres, los hombres ricos son "dispensadores", más bien que "poseedores". La propiedad como derecho de adquirir es legal y conforme a la naturaleza; mas como un derecho a usar no puede sobreponerse, según Santo Tomás, al derecho común que tiene la humanidad a lo que le es necesario para la vida. La ventaja moral de la propiedad es que favorece y ayuda al desarrollo del carácter. Si la vida de la sociedad fuera solo material pudiera concebirse que el Estado vistiera, alimentara, instruyera y divertiera al hombre, no sin compelerle al mismo tiempo a trabajar, pero no tábese esto sí el objeto de la vida es desarrollar en el individuo las mejores y más variadas de sus energías morales e intelectuales.

El disertante combate la teoría de la propiedad como función social calificándola de vaga, peligrosa y falsa. "La propiedad tiene una función social que desempeñar pero no es una función social."

Al combatir también la teoría posesoria, aduce datos demostrativos de lo difundida que está la propiedad privada. En Francia el impuesto sobre la renta acredita que solo dos millones de contribuyentes tienen una renta superior a diez mil francos y de ellos millón y medio, de diez mil a veinte mil, no pasando de 30 mil francos, un millón setecientos mil contribuyentes. Los poseedores de una renta superiores a un millón de francos, no llegan a quinientos; habiendo sido en 1928, cerca de ochocientos; la cuantía de las fortunas está también en disminución sensible.

En cuanto a los beneficios agrícolas solo 129, 812 contribuyentes, tienen un beneficio superior a 2.500 francos, y únicamente la 6.ª parte de aquel número tiene una renta a penas de 8.000 francos.

En cambio las clases pobres se elevan a las cifras del capital. El ahorro en Inglaterra representa 2.400 millones de libras esterlinas. Hoy el capital para la industria lo suministra el ejército inmenso de pequeños ahorradores en vez de unos pocos archimillonarios como antes. "Hoy el rico ha venido a ser relativamente pobre y el pobre relativamente rico." Existe una inmensa clase de rentistas entre los que antes eran pueblo pobre.

Un dato referente a España: En la Compañía de Ferrocarriles del Norte el promedio de títulos de cada tenedor es de 43. Los accionistas y obligacionistas exceden de 65.000, y siendo el número de empleados y obreros de 43.000 resulta que los capitalistas interesados en la empresa exceden en un 50 por 100 a los trabajadores de toda índole que dependen de ella.

Precisa a continuación el disertante los labores del propietario en la industria, en la agricultura y en la esfera social. ¿Por qué no estudiar a fondo las 469 fábricas con 220.000 obreros que tienen establecido en Inglaterra la participación en los beneficios y en la gestión? Hoy la crisis mundial tiene

en suspenso la legislación social, pero ello no es óbice para que nosotros sigamos laborando por la mejora del obrero dentro de la armonía social.

En cuanto al campo se ha confirmado por estadísticas recientes que son 150.000 familias las que están en la agricultura en paro completo y a las que siguiendo las enseñanzas sociales de Pio XI tenemos en España la obligación de facilitar el acceso a la propiedad. La reforma Agraria en España ha defraudado a los mismos que en ella creyeron algún día. En Rusia, a pesar de los tractores y máquinas y de la presión administrativa, no se ha podido obtener un aumento en la producción. En Europa toda, la crisis agrícola obliga a disminuir el consumo, la escala de salarios y el poder adquisitivo del trabajador. La reforma Agraria ha creado en el Centro y Este de Europa grandes dificultades. Polonia ha suspendido su ejecución. En España los obreros de Andalucía nos dicen: "deseamos conocer la verdad, vengan a hablarnos". Y obreros de hace tres años convertidos en aparceros en una finca regadio me decían hace pocas semanas con orgullo y satisfacción: aquí se trabaja, pero aquí se come. Todo lo contrario del problema andaluz; no se come porque no se trabaja, y no se trabaja porque no se come. En cambio este verano en Tudela de Navarra, me decían que no había problema porque no hay parados, pues todos son propietarios.

El disertante recomienda encarecidamente a su auditorio que lean y mediten a Balzac, autor un poco olvidado de la generación actual, sin duda por el afán de buscar autores nuevos, siendo así que la verdad es muy vieja. "Vivir para nosotros ha de ser emplear en el perfeccionamiento de nuestra vida las facultades de nuestro espíritu especialmente la inteligencia y la voluntad."

El pecado no está en el dinero, sino en los hombres. Las riquezas no reportan daño espiritual ninguno con tal que no estén pegadas al corazón. Bien está que creamos en la nobleza como clase directora, pero "la nobleza sin virtudes es luz que alumbraba más y más los defectos de quien la posee". Prociémos como norma de nuestra vida la "decepción del deber", que ha de integrarse de principios claros, de actos leales y de estado de conciencia neto, realizando así el deber por amor, y llegando a ser hombres que conozcan la pasión del ideal y que el les guíe para vivir una vida más amplia y más elevada. "Dichoso el que, creyendo en Dios, lleva en su alma un ideal de belleza, un ideal de arte, un ideal de la ciencia, un ideal de la Patria y un ideal de las virtudes del Evangelio."

(Del "Norte de Castilla").

La moto-nave
AUGUSTUS
 de 33.000 toneladas, saldrá de Barcelona para Buenos Aires el día 10 de Noviembre.
 Viaje, doce días y medio.
 Informes y pasajes: Ignacio Eusa.
 MAYOR, 51, 1.º-PAMPLONA

Dr. J. Ezquieta Arce
 Informaciones del comercio y patrimonio
 MAYOR, 51, 1.º-PAMPLONA

GERARDO ZARAGUETA
 Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA
 ha trasladado su domicilio a Amapa, 20, segundo derecha.

El "Boletín Oficial" extraordinario del día 23 de Octubre publica la siguiente Circular del Gobernador civil de Navarra:

"Señalada la fecha del 19 de Noviembre próximo para la celebración de las elecciones de Diputados a Cortes, estima el Gobierno que si algún compromiso substancial tiene el régimen republicano, es el de respetar con integridad plena la libre expresión de la voluntad soberana del pueblo español, puesto que de ella se derivó su implantación y de ella derivan asimismo su poder los organismos constituidos."

Siendo por lo tanto elemental compromiso de ética política garantizar la libertad de propaganda y amparar en la medida necesaria su ejercicio, las Autoridades locales evitarán con serena energía todo intento de limitación que se quiera imponer, pero cuidando de que al amparo de aquella libertad no pueda realizarse una labor encaminada a quebrantar la estabilidad del Régimen. Si en condiciones normales es deber elemental del Poder Público evitar y reprimir toda violencia lo es todavía más en un momento como el presente, en que ya está próxima la fecha en que tendrá lugar la libre expresión de la voluntad popular. Las Autoridades locales no deberán consentir, pues, nada que signifique coacción moral o material, ya que la propaganda del Régimen democrático ha de servir para convencer el entendimiento, pero no para someter y atemorizar a las voluntades.

Como consecuencia de lo expuesto, las próximas elecciones de Diputados a Cortes han de verificarse dentro de la legalidad más absoluta, y con una pureza tal en sus procedimientos que ajeje la más pequeña sospecha de que el resultado de la votación pueda obedecer a indicaciones, presiones o coacciones, que de producirse, se corregirán en el acto con todo rigor.

Para facilitar propaganda, autorizará este Gobierno civil, previo los requisitos legales, las campañas electorales por medio de los actos públicos que se deseen celebrar en locales cerrados; como asimismo radiar los discursos, siempre que se regule la colocación de altavoces de tal modo, que se impidan aglomeraciones en la vía pública que puedan alterar el orden. Si por falta de local adecuado en donde se haya de celebrar el acto público se solicitara autorización para verificarlo al aire libre, este Gobierno verá si procedía o no concederle atendiendo condiciones de la localidad, lugar donde se quiera celebrar y estado apasional político del vecindario.

Todo el que desee celebrar un acto público de propaganda electoral lo solicitará de mi Autoridad oportunamente, haciendo constar el día, la hora, el sitio y los oradores que han de tomar parte. De las autoridades que conceda tendrán conocimiento previo los señores Alcaldes de los pueblos donde aquellos tengan lugar.

Como dichos actos deben celebrarse en toda clase de garantías por parte de las Autoridades, es necesario que no sean suspendidos con el leve pretexto de producirse protestas o perturbaciones durante la celebración de aquéllos, y sólo tendrá lugar la suspensión ante tumultos graves dentro del local, en evitación de los cuales deberán tomar los señores Alcaldes las debidas precauciones para que los asistentes no entren con armas de ninguna clase, bastones, porras ni otros instrumentos contundentes.

A todos los actos que se autoricen asistirá como Delegado de mi Autoridad el Alcalde o persona qui esté designe, pero poniendo especial cuidado en que el designado tenga la suficiente capacidad para desempeñar cargo tan delicado de responsabilidad, dándose cuenta por el medio más rápido tan pronto el acto termine y consignando especialmente los incidentes producidos y las causas que los motiven. Cuando un orador haga manifestaciones o emita frases y conceptos que puedan envolver carácter de delito, el delegado de mi autoridad me lo comunicará con la mayor urgencia y detalle, por si hubiere lugar a ponerlo en conocimiento de los Tribunales ordinarios.

Tanto los señores Alcaldes como los dependientes de su Autoridad, han de estar preparados el día de la elección para presentar en el acto los auxilios que para conservar el orden, amparar la libertad de los electores y mantener la observancia de la Ley dentro de los Colegios electorales les puedan reclamar, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 48 de la Ley electoral, los presidentes de mesa, pero limitando su intervención en estos casos a prestar los auxilios dentro de los locales que dichos presidentes, y no otras personas, les interesen.

Es conveniente recordar que la entrada a los Colegios electorales se halla limitada a

los electores de la sección, a los candidatos y a los Notarios para que den fé de cualquier acto relacionado con la elección que no se oponga al secreto de la votación, y que está prohibida la entrada a dichos Colegios con armas, paños, bastón o paraguas, a excepción de los electores que por impedimento físico tuvieran necesidad absoluta de apoyo para acercarse a la mesa.

También es necesario advertir que incurren en penas graves los que por medio de promesa, dádiva o remuneración soliciten el voto en favor de cualquier candidato, así como los que exciten a la embriaguez a los electores, para realizar tales propósitos. Igualmente está castigado con rigor el votar con nombre ajeno y sobre todo el acto de detener u obligar a un elector a que abandone su residencia el día de la elección para impedirle emitir su voto.

Todos estos particularismos y otros que detalladamente se expresan en la Ley electoral y se sancionan con penas de arresto mayor y multas de 500 a 5.000 pesetas y aun con sanciones mayores con arreglo a la Ley y al Código Penal, se han de tener en cuenta por mi Autoridad para dentro de mis facultades y sin invadir las que correspondan directamente a los presidentes de mesa y Juntas del Censo Electoral, procurar con escrupuloso cuidado que por nada ni por nadie se coaccione al cuerpo electoral, a cuyo fin pondré a disposición de los Tribunales a los responsables de tales delitos.

En resumen: la intervención de los Alcaldes y sus dependientes en la próxima contienda electoral, debe limitarse a amparar el derecho de todos para que libremente puedan emitir su sufragio sin coacciones ni violencias de ninguna clase y dentro de la más perfecta normalidad.

Dada la importancia que tiene para el Gobierno el que estas elecciones se celebren sin que se altere la tranquilidad pública, es necesario que las Autoridades locales atiendan con gran cuidado al mantenimiento del orden, pero debiendo depurar bien las denuncias que se presenten contra lo que al parecer pudieran perturbarlo, a fin de que no se practique ninguna detención sin causa justificada para no dar motivo a que puedan interpretarse dichas detenciones como propósito de privar a los electores de emitir su sufragio el día de la elección.

Los señores Alcaldes darán a esta Circular la mayor publicidad por los medios que tengan a su alcance, pues es necesario se haga saber a los electores que sus derechos han de hallarse perfectamente garantizados por mi Autoridad, y que cualquier atropello o coacción que se intente contra los mismos será inmediatamente sancionado con la severidad que la Ley señala.

Del celo e interés de las Autoridades locales espero el más exacto cumplimiento de cuanto se ordena en esta Circular, no sólo por ser el deseo de la Superioridad, sino también porque con ello se evitarán responsabilidades que, en caso contrario, les exigiré. Pamplona 23 de Octubre de 1933.—El Gobernador, JOSE QUIROS TELLO."

La Asociación de Cultura Musical

Como ya tenemos anunciado, el próximo lunes inaugurará esta Asociación su segundo año de actuación en Pamplona, con el concierto que celebrará para sus socios en el Teatro Gayarre, a cargo del Cuarteto Roth, agrupación de artistas húngaros, que es uno de los mejores Cuartetos que anda por el mundo.

Así, pues, se presenta este curso bajo los mejores auspicios, pues en este invierno tendremos ocasión de oír en Pamplona a concertistas de fama mundial que dará a los socios de la Cultural adiciones tan importantes como las del pasado año, en que, gracias a esta Asociación, pudieron actuar en Pamplona artistas de la talla de Arner, Erzbrowsky, Borovky y Franco, pianistas; Prihoda, violinista; Casaux, cello; Cuarteto de Dredce y las Orquestas Filarmónica y Sinfónica de Madrid, dirigidas, respectivamente, por los maestros Pérez Casas y Fernández Arbós.

Pero es preciso que Pamplona sostenga su bien cimentada fama como ciudad de amplia cultura musical y de intensa ofición a la música en sus más elevadas y artísticas manifestaciones, asistiendo a los conciertos en demostración de que en nuestra capital se mantiene vivo el amor a las artes y entre ellas preferentemente a la Música, destacando a Pamplona del montón de capitales donde toda manifestación de Arte perece en la indiferencia y la incultura del ambiente.

Por eso espera esta Asociación que todas aquellas personas que por su posición y su cultura pueden contribuir a que en Pamplona se oigan artistas de categoría mundial, depurando y desarrollando la afición musical, han de inscribirse como socios en esta Asociación de cultura musical, única manera de poder asistir a los conciertos, pues son exclusivamente para los socios, uniéndose así sus nombres a los de los distinguidos aficionados que en Pamplona se tienen esta obra.

Bien comprendemos que la razón económica puede retraer a algunas para hacer su inscripción, pero no ignoramos que son muchas las obligaciones y muy diversas las cuotas para entidades de toda índole que se precisa sostener. Pero hay muchas otras personas en que la cuota de esta Asociación (5 pesetas los caballeros y tres pesetas las señoras y señoritas, sin cuota en Julio y Agosto, con un concierto mensual) no puede ser obstáculo para su participación en esta obra de cultura, si se dan cuenta de su importancia, más necesaria de ayuda y cooperación en estos tiempos de relajación del gusto artístico y de indiferencia para las más puras manifestaciones de Arte.

Las inscripciones de nuevos socios se reciben en la secretaría del Orfeón y en los establecimientos Imprenta de Bengarot, Almacenes "La Exclusiva", y Estanco de Zuluategui, pudiendo los nuevos socios acudir ya al Concierto del próximo lunes.

Suscripción pro-familia de Agerre

Última lista

Nombre	Pesetas
Don Eugenio Santesteban, de Zubiri	200
Don Luis Múgica, de idem	200
Don Santiago Velez, de idem	200
Don Sebastián Larrainzar, de idem	200
Don Filomeno Salanueva, de idem	100
Don José Soto, de idem	100
Don Félix López	100
Don Fermín Marquinez, de idem	300
X. X., de idem	200
Don Emiliano Santesteban, de idem	100
Don Blas Ruiz, de idem	100
Don Antonio Amándoz, de idem	100
Don Pedro Garayo, de idem	100
Don Santos Irañeta, de idem	250
Don Sotero Azpilicueta, de idem	050
Don Victoriano Gofí, de idem	050
Don Antonio Santesteban, de idem	100
Don Enlilo Galar, de idem	050
Don Gracián Zabala, de idem	100
Don Juan Martínez de Gofí	500
Doña María Gofí	500
N. A.	2500
Don Santiago Gurpegui	050
Un apartarra	1000
Don Julián Imbe, Cirauqui	500
Don Angel Sáiz Calderón	1000
Don Félix Montón	500
Mendivil hermanos, de Falces	600

Sociedad de Conciertos "Santa Cecilia"

El próximo sábado, día 23, a las siete y cuarto de la tarde, se celebrará en el Teatro Gayarre el primer concierto del "Segundo Ciclo", que esta Sociedad organiza en honor de sus socios protectores.

Aunque son muchas las personas que han respondido al llamamiento de esta entidad artística, engrosando las filas de sus socios protectores, hemos de advertir a los que tengan intención de hacerlo, que durante todo este mes pueden verificar esta inscripción sin pago de cuota de entrada.

Desde este primer concierto queda suprimida la venta de localidades en taquilla, teniendo acceso a los conciertos, solamente los socios que exhiban a la entrada el recibo del mes correspondiente.

Igualmente quedan suprimidas todas las entradas y pases de favor, subsistiendo únicamente las entradas que se remitan a las Corporaciones oficiales, para repartirlas en los Centros de enseñanza y Sociedades obreras.

En uno de nuestros próximos números daremos cuenta a nuestros lectores de las obras orquestales que han de integrar el programa que el sábado día 28 ejecutará nuestra orquesta local "Santa Cecilia".

GRÜBER
 Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedir catálogo a MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

Representante: FELIX IUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

E. Rubio
 DENTISTA
 Plaza de la República, 27-1.º